

VISUAL DICTIONARY

图解词典

HAVA



Общий план завода/Plant layout/工厂平面图 gōngchǎng píng miàntú

Площадка готовой продукции
End product ground
成品库
chéngpǐnkù

Помещение готовой продукции и офис
сотрудников логистики
End product control building, Logistics staff
成品控制房子 和 物流人员办公室
chéngpǐn kòngzhìfángzi hé wùliú rényuán bàngōngshì

Столовая, офисы
Dining Hall, offices
餐厅, 办公室
cāntīng, bàngōngshì

Комплексный
энергоблок
Utility
动力站
dònglìzhàn

Административно-бытовой
корпус
Administration office building
行政办公楼
xíngzhèng bàngōnglóu

Вход-Выход
Entrance- Exit
入口- 出口
rùkǒu - chūkǒu

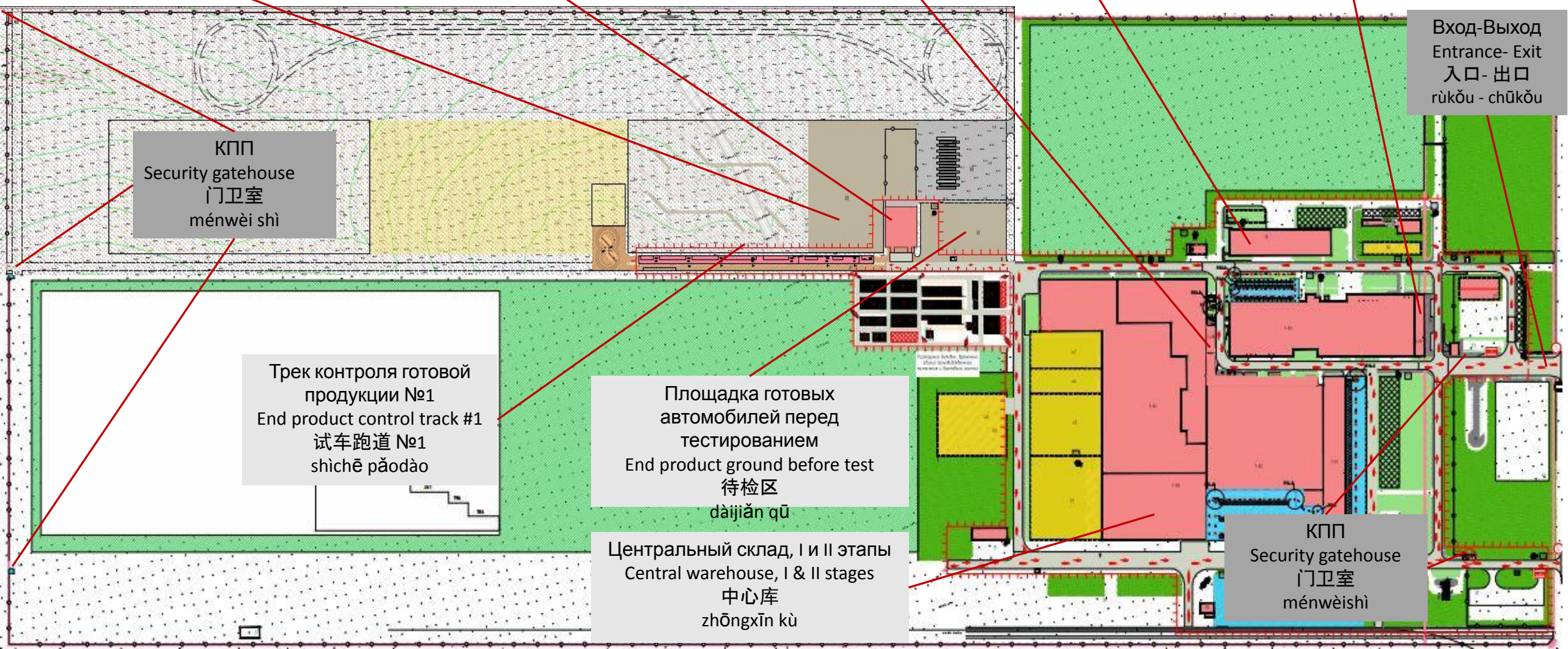
КПП
Security gatehouse
门卫室
ménwèishì

Трек контроля готовой
продукции №1
End product control track #1
试车跑道 №1
shìchē pǎodào

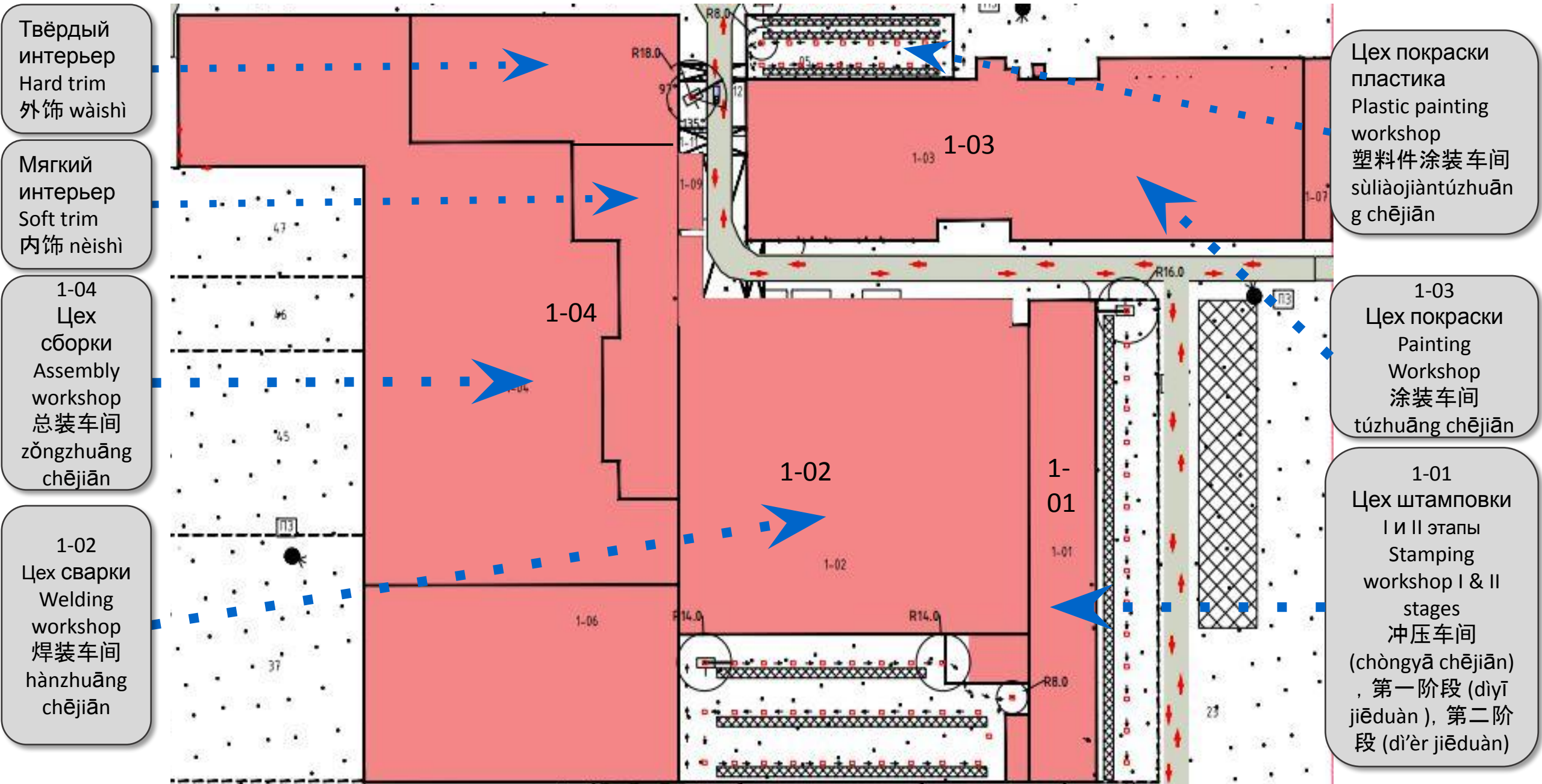
Площадка готовых
автомобилей перед
тестированием
End product ground before test
待检区
dàijiǎn qū

Центральный склад, I и II этапы
Central warehouse, I & II stages
中心库
zhōngxīn kù

КПП
Security gatehouse
门卫室
ménwèishì

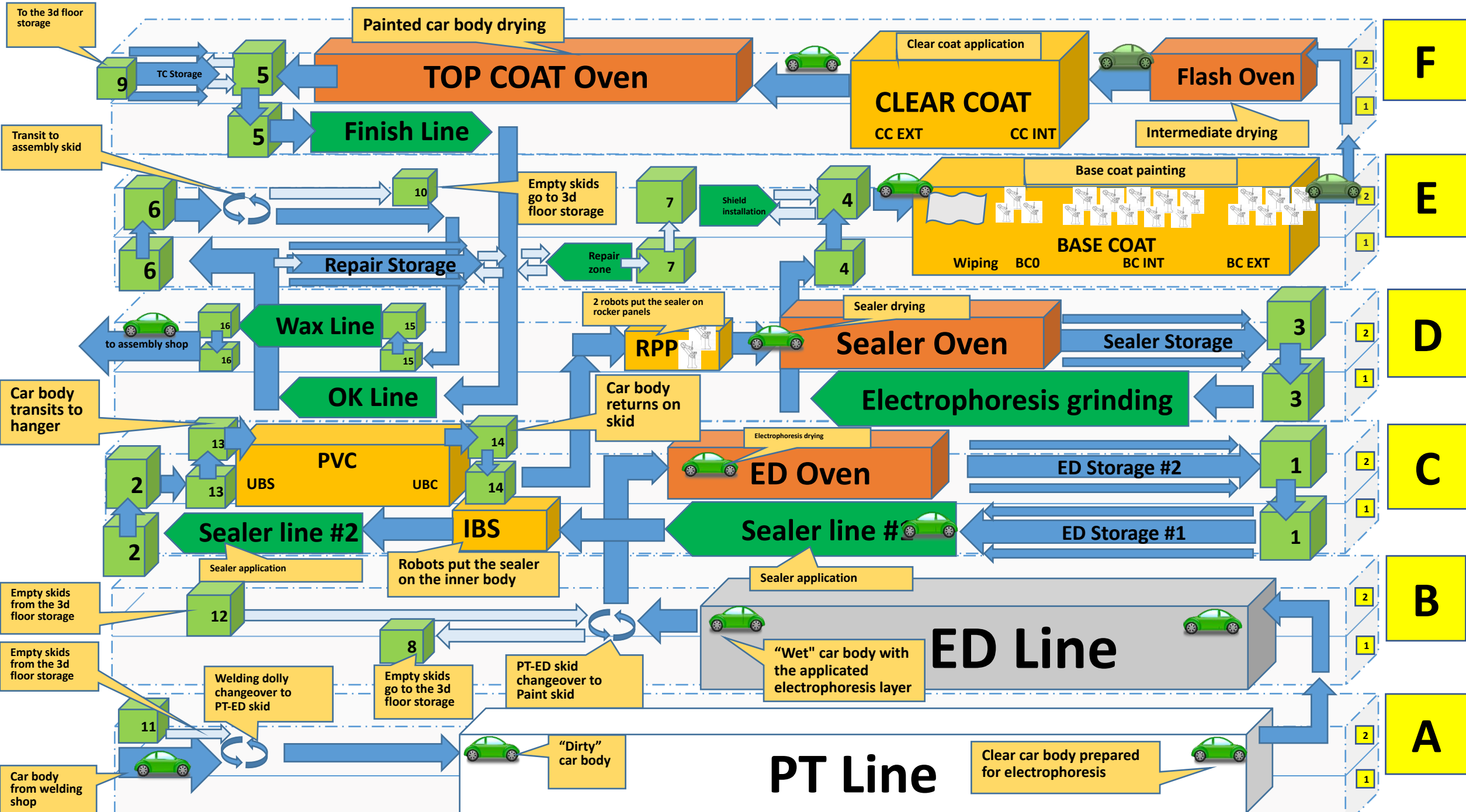


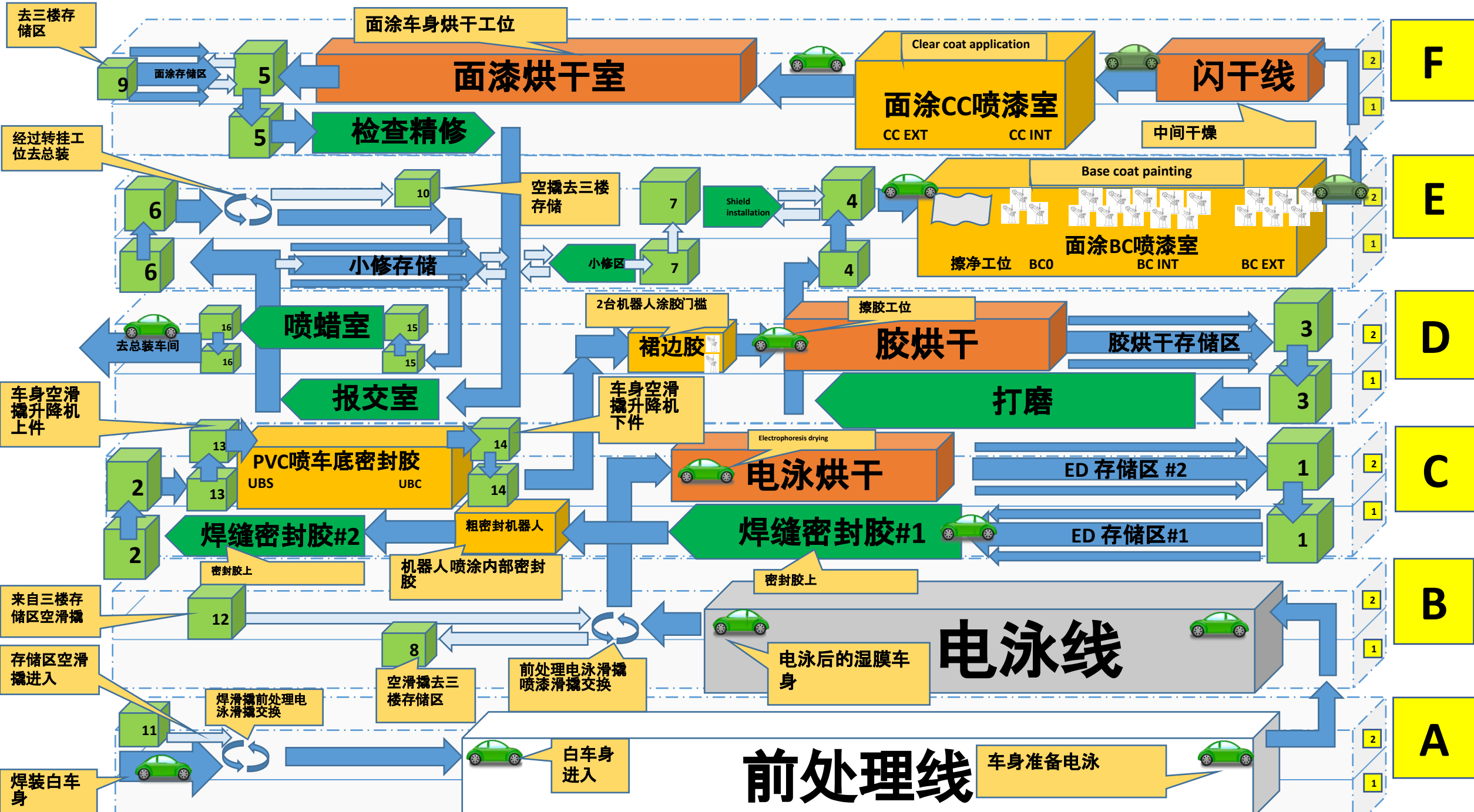
Структура цехов/Workshops structure/车间结构 chējiān jiégòu



Общий процесс в цехе окраски
General process in painting workshop
涂装车间总流程
túzhuāng chējiān zǒngliúchéng







前处理线

车身准备电泳

白车身进入

焊装白车身

存储区空滑撬进入

来自三楼存储区空滑撬

车身空滑撬升降机上车

经过转挂工位去总装

去三楼存储区

A

B

C

D

E

F

电泳线

电泳后的湿膜车身

前处理电泳滑撬喷漆滑撬交换

空滑撬去三楼存储区

焊滑撬前处理电泳滑撬交换

11

密封胶上

密封胶上

机器人喷涂内部密封胶

密封胶上

2

ED 存储区 #1

1

ED 存储区 #2

1

打磨

车身空滑撬升降机下车

2台机器人涂胶门槛

裙边胶

擦胶工位

胶烘干存储区

胶烘干

小修区

小修存储

空撬去三楼存储

6

BC INT

1

面涂BC喷漆室

擦净工位

BCO

BC EXT

Shield installation

7

中间干燥

Clear coat application

面涂CC喷漆室

CC EXT

CC INT

检查精修

5

5

闪干线

面漆烘干室

面涂车身烘干工位

面涂存储区

9

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

Описание подпроцессов

Sub-processes description

涂装车间分流程

túzhuāng chējiān fēnliúchéng

Технологический процесс:

Technological process:

涂装工艺:

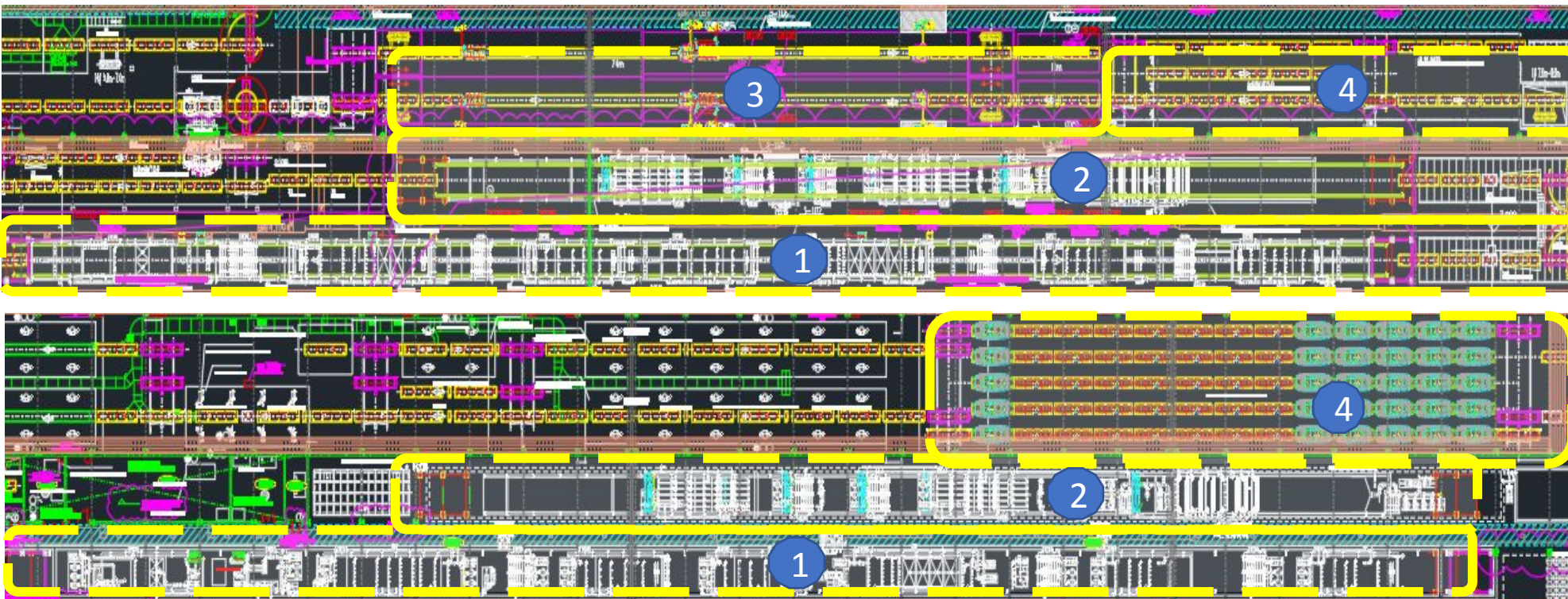
**Линия подготовки поверхности и
нанесения катафореза**

PT-ED Line

前处理线 - 电泳线

qián chǔlǐ xiàn - diànyǒng xiàn

Линия подготовки поверхности и нанесения катафореза /PT-ED Line/前处理线 - 电泳线 qián chǔlǐ xiàn - diànyǒng xiàn



2 этаж
2nd floor
第二层
dì'èr céng

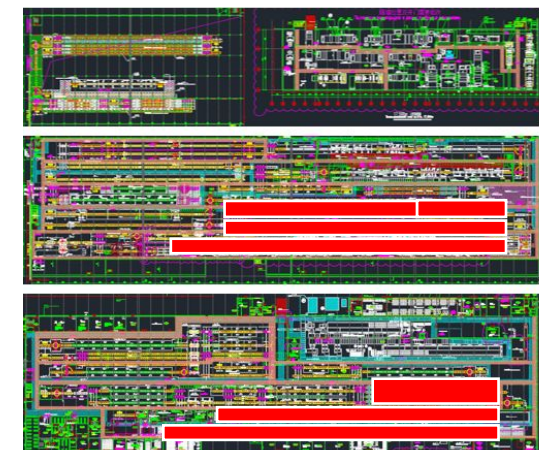
1 этаж
1st floor
第一层
dì'yī céng

Линия подготовки поверхности
PT Line
前处理线
qián chǔlǐ xiàn
1

Линия нанесения катафореза
ED Line
电泳线
diànyǒng xiàn
3

Печь катафорезного покрытия
ED Oven
电泳烘干
diànyǒng hōnggān
2

Накопитель линии нанесения
катафореза
ED storage
ED 存储区
ED cúnchǔqū
4



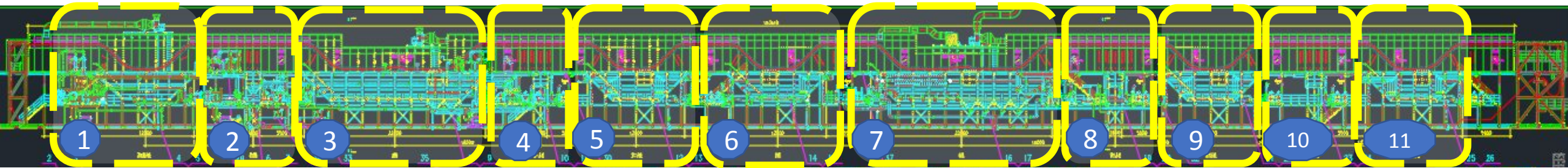
Линия подготовки поверхности

PT Line

前处理线

qián chǔlǐ xiàn

Линия подготовки поверхности/PT Line/前处理线 qián chǔlǐ xiàn



1
Промывка водой под
высоким давлением
High water rinsing
洪流水洗喷淋
hóngliú shuǐxǐ pēnlín

4
Струйная промывка водой
Spray rinsing
第一水洗喷淋
diyī shuǐxǐ pēnxǐ

7
Фосфатирование
погружением
Dip phosphating
磷化浸洗
línhuà jìnǐ

10
Струйная промывка
деминерализованной водой
Dip di water
第一纯水洗喷淋
diyīchún shuǐxǐ pēnxǐ

2
Струйное обезжиривание
Spray degreasing
预脱脂喷淋
yùtuōzhī pēnlín

5
Промывка погружением
Dip rinsing
第二水洗浸洗
dìèr shuǐxǐ jìnǐ

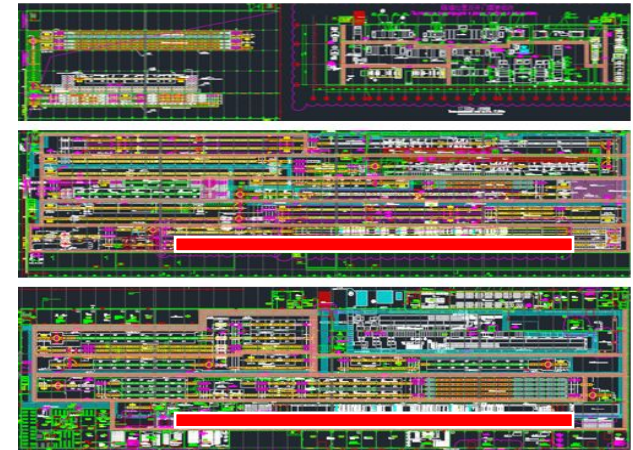
8
Струйная промывка
водой
Spray rinsing
第三水洗喷淋
dīsān shuǐxǐ pēnxǐ

11
Промывка деминерализованной
водой погружением
Dip di water
第二纯水洗浸洗
dìèrchún shuǐxǐ jìnǐ

3
Обезжиривание
погружением
Dip degreasing
脱脂浸洗
tuōzhī jìnǐ

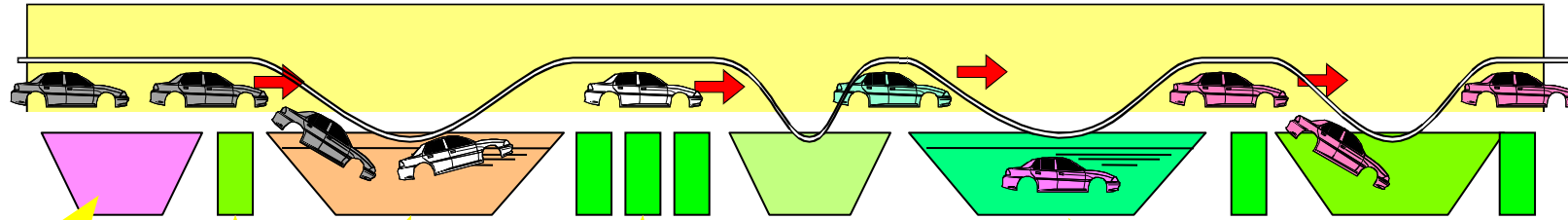
6
Активация погружением
Dip activating
表调浸洗
biǎodiào jìnǐ

9
Промывка погружением
Dip rinsing
第四水洗浸洗
dìsì shuǐxǐ jìnǐ



Линия подготовки поверхности/PT Line /前处理线 qián chǔlǐ xiàn

Процедура предварительной подготовки поверхности автомобиля перед окраской
Car pre-treatment before painting procedure
汽车涂装前处理作用及工序
qìchē tú zhuāng qián chǔlǐ zuòyòng jí gōngxù



Промывка горячей
водой
Hot water rinsing
热水洗
rèshuǐxǐ

Обезжиривание
Degreasing
脱脂
tuōzhī

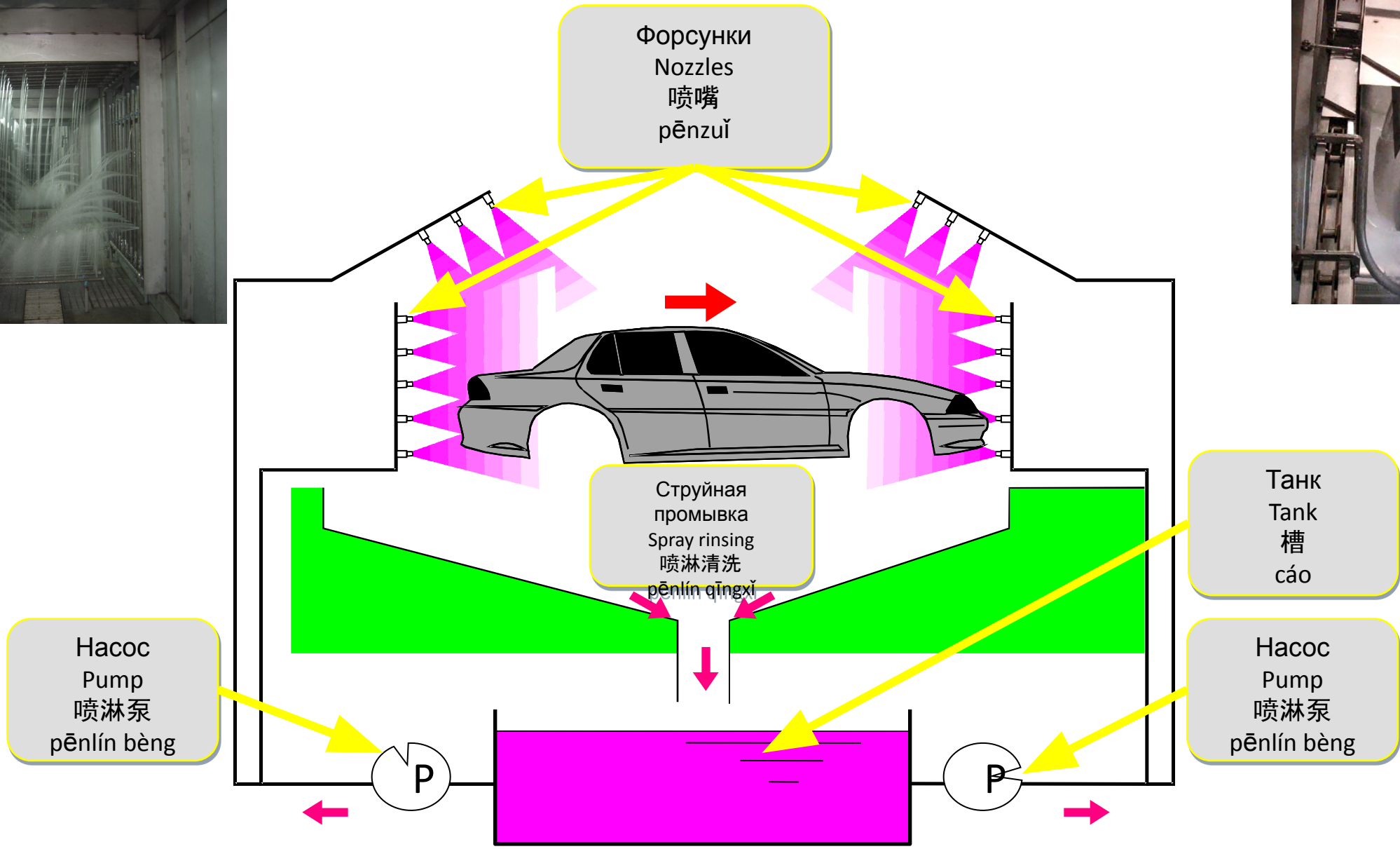
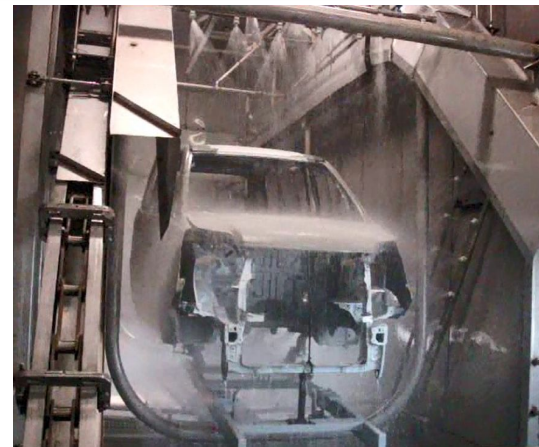
Промывка
водой
Water rinsing
水洗
shuǐxǐ

Активация
Activating
表调
biǎotiào

Фосфатизация
Phosphating
磷化
línhuà

Промывка погружением
Dip rinsing
浸渍清洗
jìnzì qīngxǐ

Струйная промывка/Spray rinsing/洗喷洗 xǐ pēnxǐ



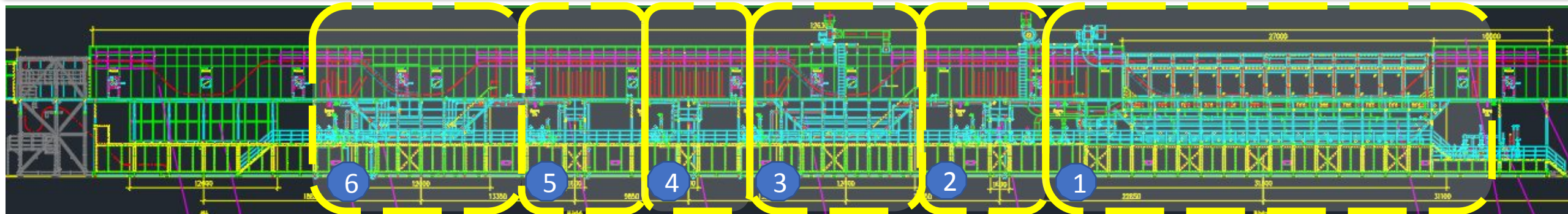
Линия нанесения катафореза

ED Line

电泳线

diànyǒng xiàn

Линия нанесения катафореза/ED Line/电泳线 diànyǒng xiàn



1
Ванна катафореза
Electro-dip coating bath
电泳段
diànyǒng duàn

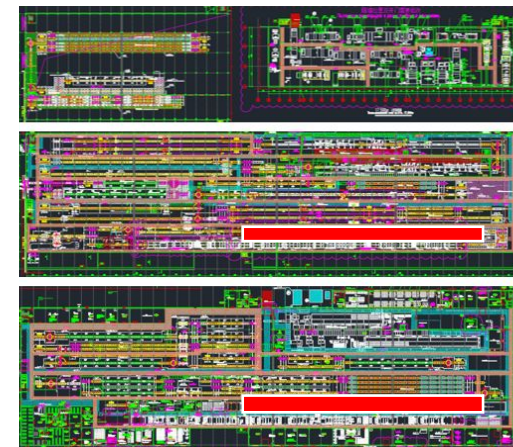
4
Струйная промывка
ультрафильтратом 2
Dip ultrafiltered2
UF 2 喷洗
UF 2 pēnxǐ

2
Струйная промывка
ультрафильтратом 1
Ultrafiltered 1 rinsing
UF 1 喷洗
UF 1 pēnxǐ

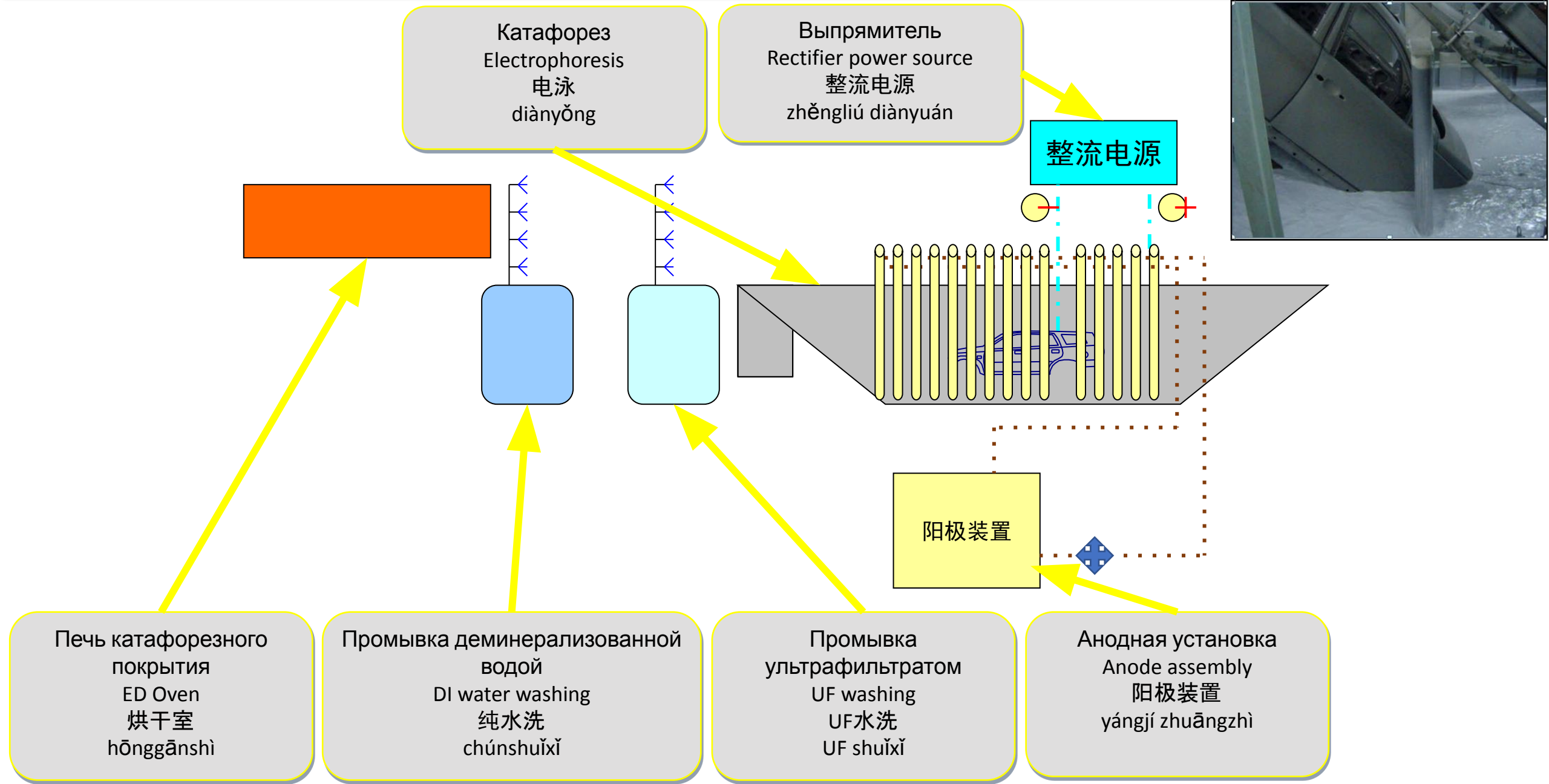
5
Струйная промывка дем.
водой
Spray di rinsing
纯水喷洗
chúnshuǐ pēnxǐ

3
Погружная промывка
ультрафильтратом
Dip ultrafiltered
UF 浸洗
UF jìnxi

6
Погружная промывка дем
водой
Di dip washing
纯水浸洗
chúnshuǐ jìnxi



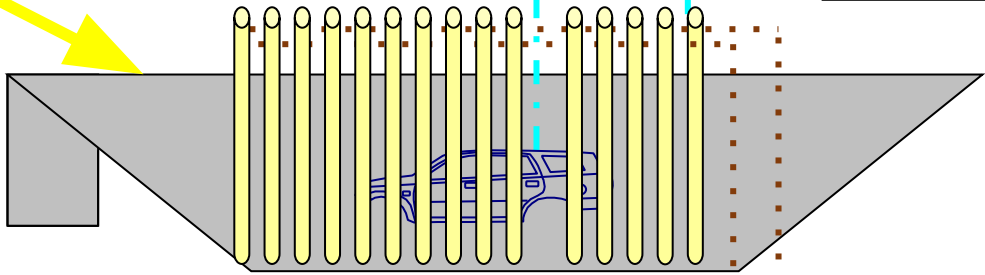
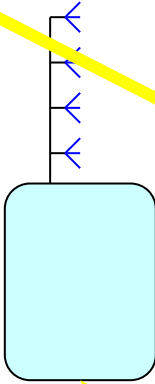
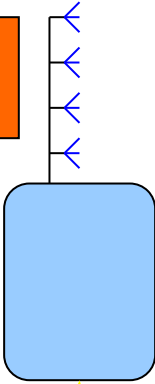
Линия нанесения катафореза/ED/电泳线 diànyǒng xiàn



Катафорез
Electrophoresis
电泳
diànyǒng

Выпрямитель
Rectifier power source
整流电源
zhěngliú diànyuán

整流电源



阳极装置

Печь катафорезного
покрытия
ED Oven
烘干室
hōnggānshì

Промывка деминерализованной
водой
DI water washing
纯水洗
chúnshuǐxǐ

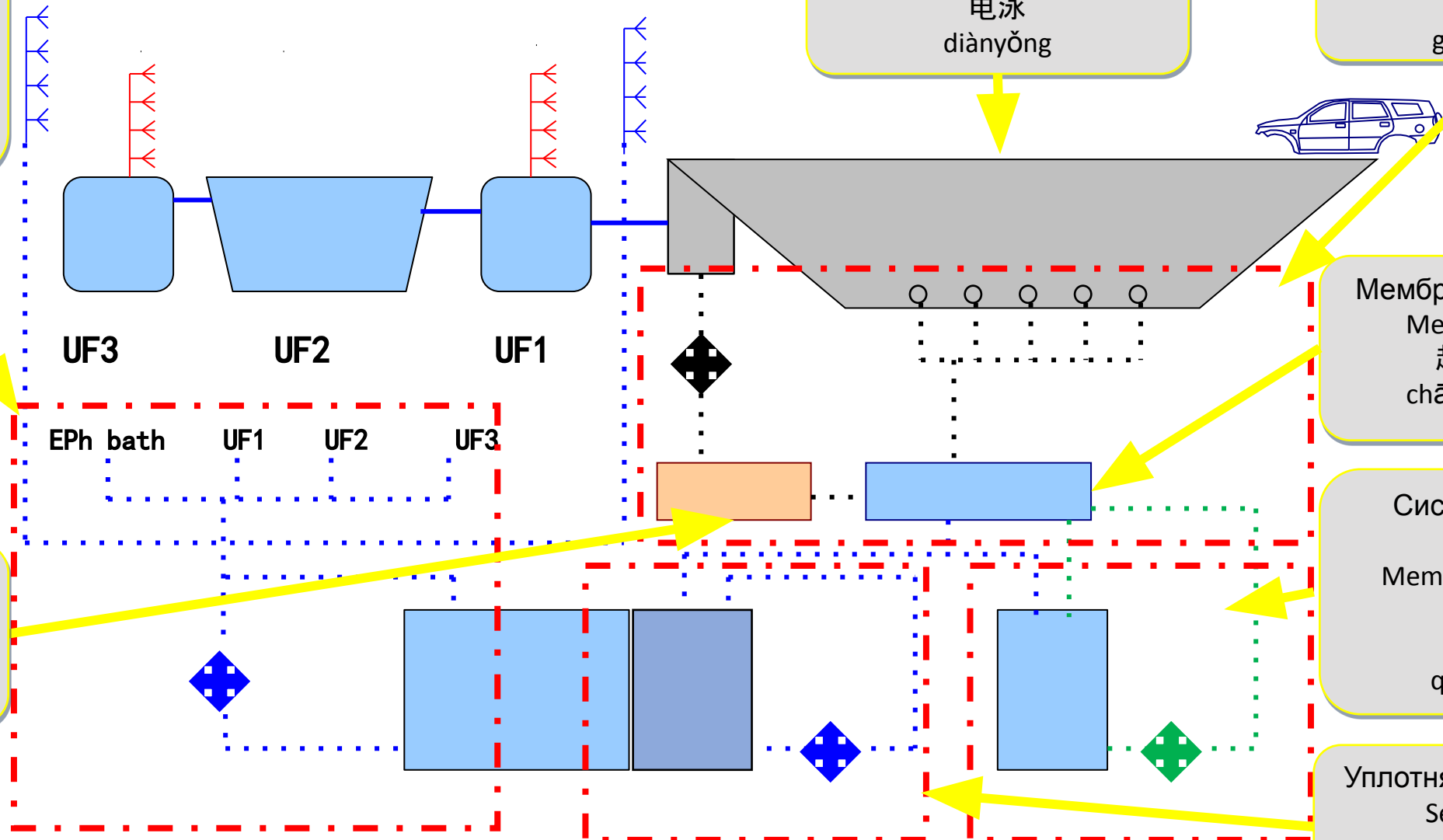
Промывка
ультрафильтратом
UF washing
UF水洗
UF shuǐxǐ

Анодная установка
Anode assembly
阳极装置
yángjí zhuāngzhì

Подача ультрафильтрата
Ultrafiltrate transfer
超滤转移系统
chāolǜ zhuǎnyí xìtǒng

Катафорез
Electrophoresis
电泳
diànyǒng

Система фильтров
Filter system
过滤系统
guòlǜ xìtǒng



Мембранные фильтры
Membrane filters
超滤膜组件
chāolǜ mó zǔjiàn

Система очистки мембран
Membranes clean-up system
清洗系统
qīngxǐ xìtǒng

Уплотняющая жидкость
Sealing liquid
密封液
mìfēngyè

Фильтр
Filter
过滤器
guòlǜqì

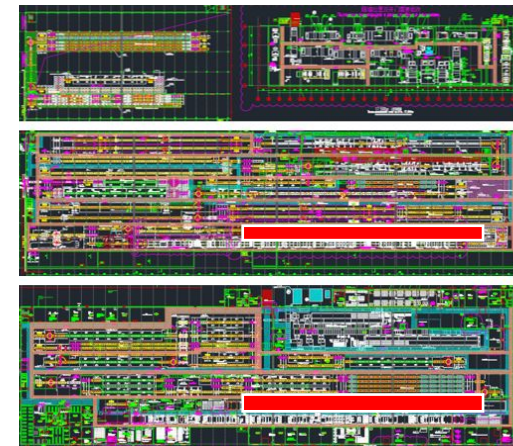
Линия нанесения катафореза/ED Line/电泳线 diànyǒng xiàn



Кузов до нанесения
катафореза
Car body before ED
车身电泳前
chēshēn diànyǒng qián



Кузов после нанесения
катафореза
Car body after ED
车身电泳后
chēshēn diànyǒng hòu



Печь катафорезного покрытия

ED Oven

电泳烘干

diànyǒng hōnggān

Печь катафорезного покрытия /ED Oven/ 电泳烘干 diànyǒng hōnggān



Кузов на лифте поднимается
вверх
Car body goes up by lift
车身用升降机上去
chēshēn yòng shēngjiàngjī shàngqù

1
Зона нагрева 1
Heat up zone 1
升温一区室体
shēngwēnyīqūshìtǐ

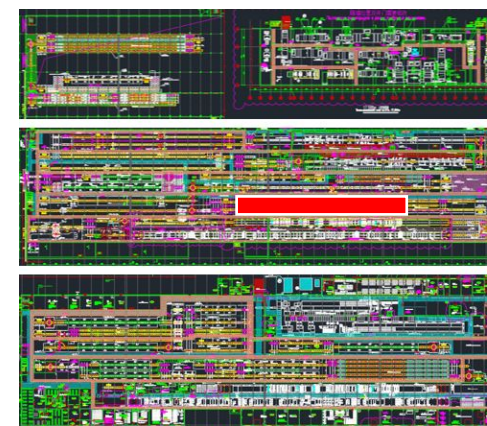
4
Зона нагрева 4
Heat up zone 4
保温二区室体
bǎowēnèrqūshìtǐ

Кузов на лифте спускается
вниз
Car body goes down by lift
车身用升降机下去
chēshēn yòng shēngjiàngjī xiàqù

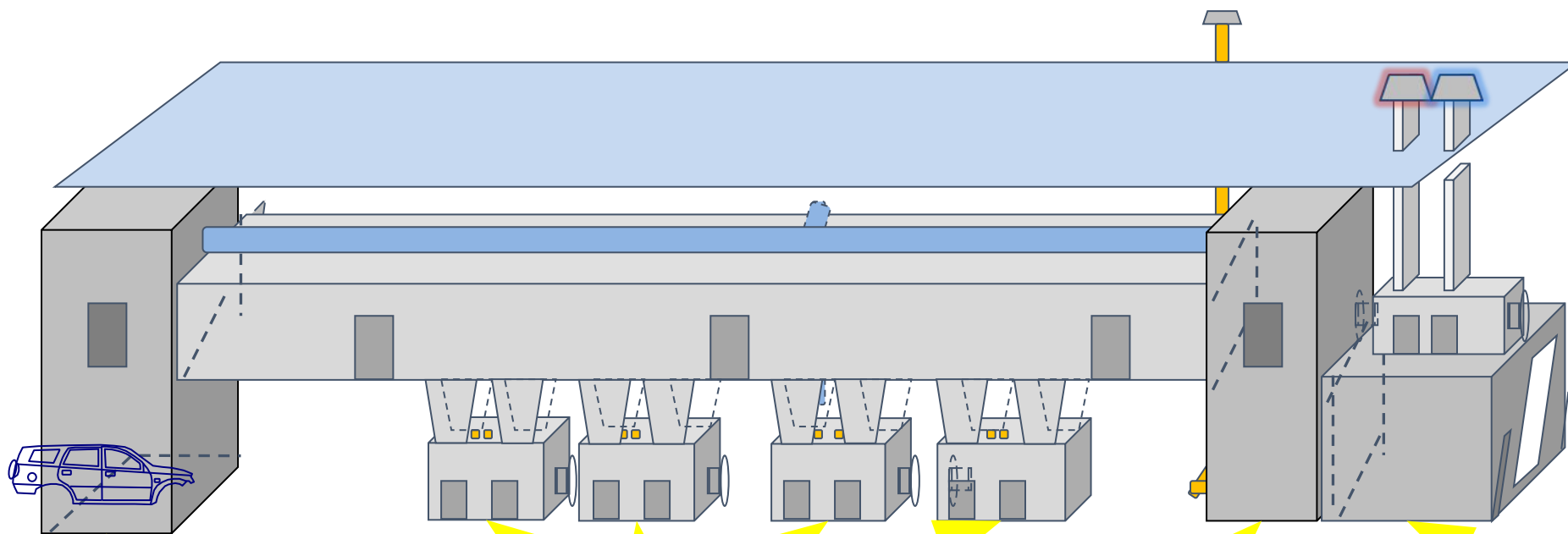
2
Зона нагрева 2
Heat up zone 2
升温二区室体
shēngwēnèrqūshìtǐ

5
Зона охлаждения 1
Cooling zone 1
强冷室
qiánghlěngshì

3
Зона нагрева 3
Heat up zone 3
保温一区室体
bǎowēnyīqūshìtǐ



Печь катафорезного покрытия /ED Oven/ 电泳烘干 diànyǒng hōnggān



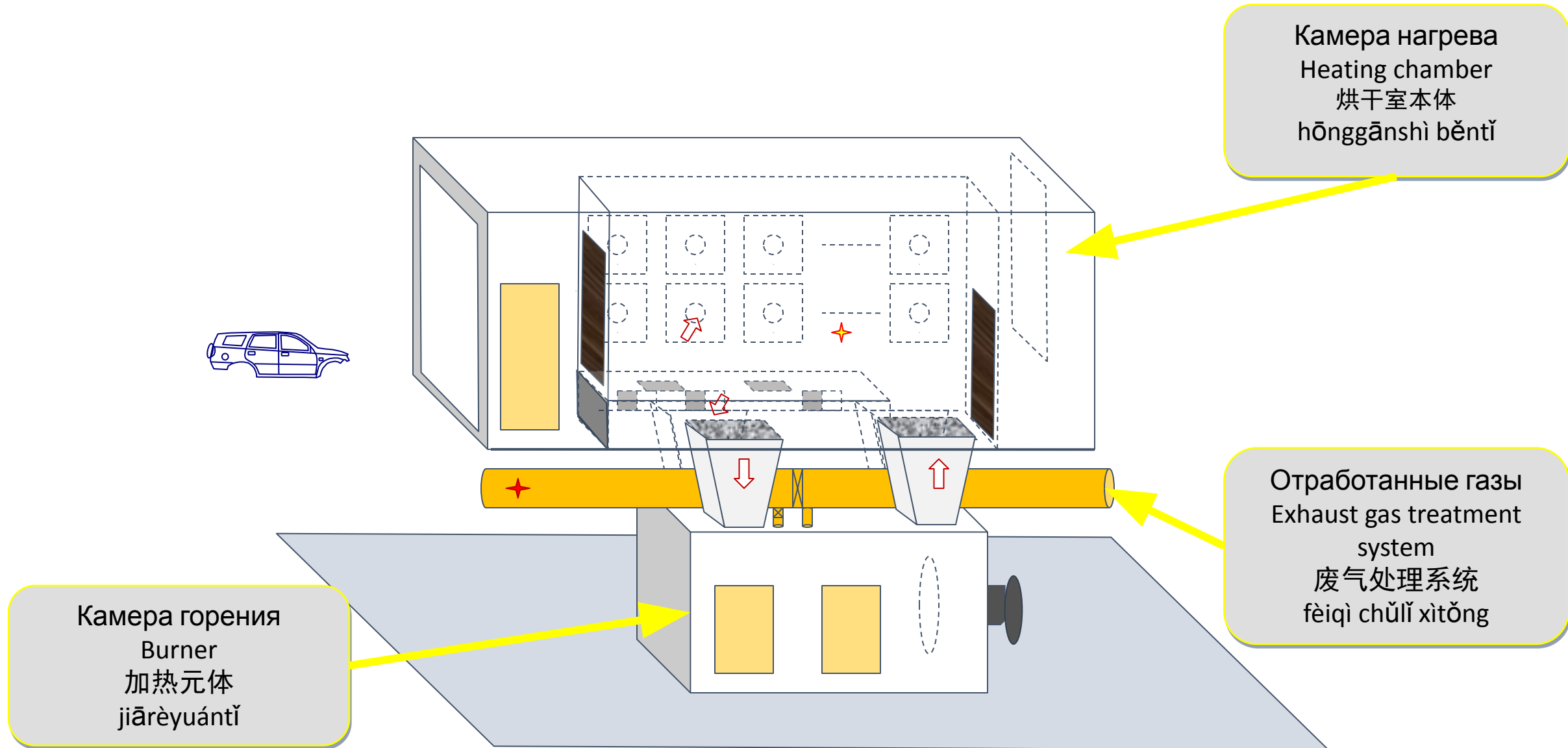
Кузов на лифте поднимается вверх
Car body goes up by lift
车身用升降机上去
chēshēn yòng shēngjiàngjī shàngqù

Зона нагрева
Heat up zone
保温一区室体
bǎowēnyīqūshìtǐ

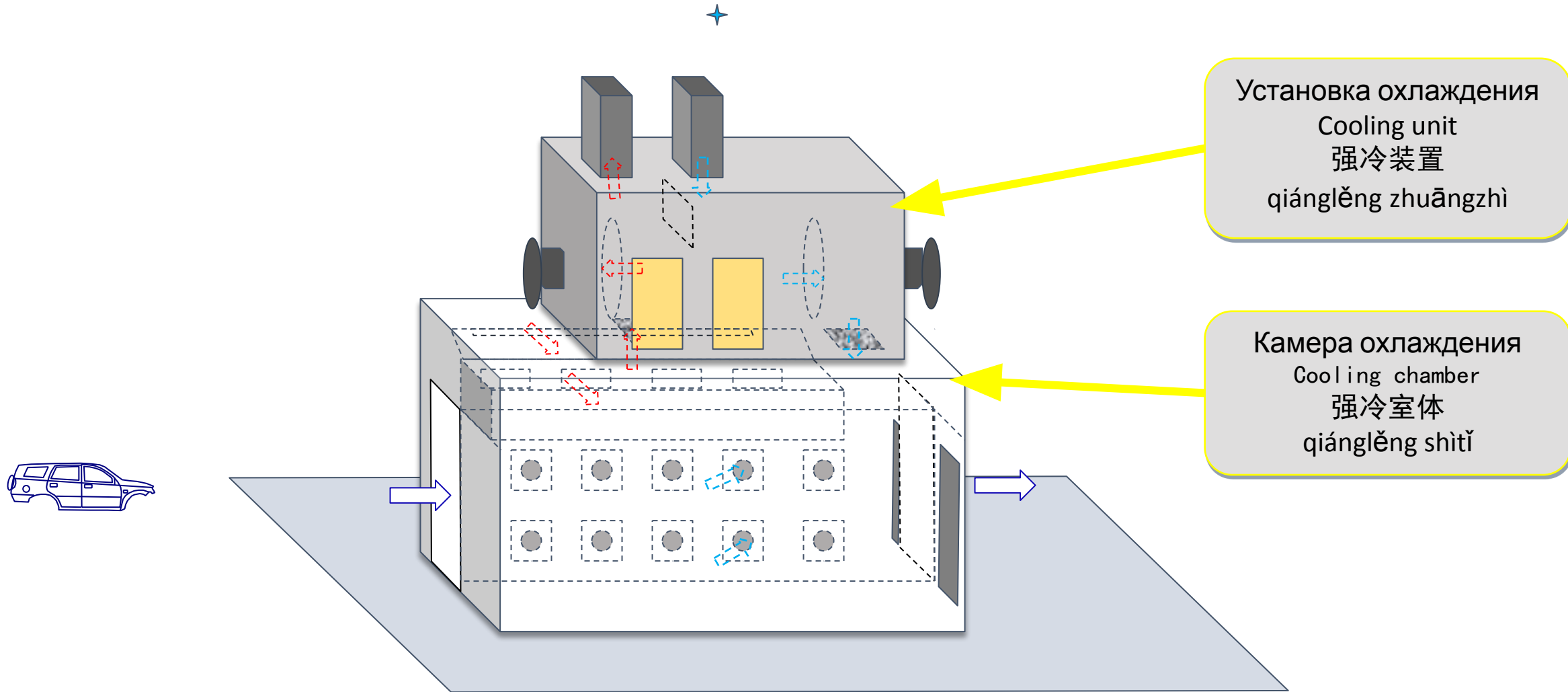
Кузов на лифте спускается вниз
Car body goes down by lift
车身用升降机下去
chēshēn yòng shēngjiàngjī xiàqù

Зона охлаждения
Cooling zone
强冷室
qiánglěngshì

Зона нагрева/Heating zone/ 电泳烘干 diànyǒng hōnggān



Зона охлаждения/Cooling zone/ 电泳烘干 diànyǒng hōnggān

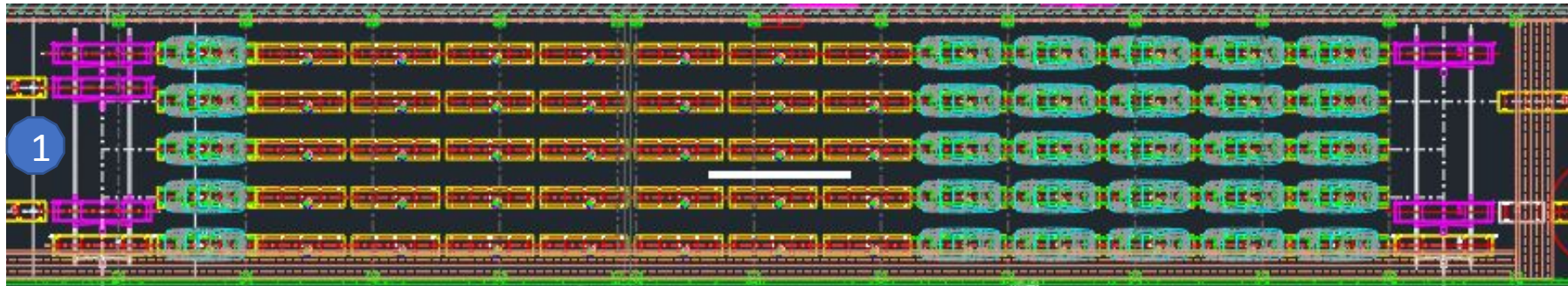


**Накопитель линии нанесения
катафореза
ED storage
ED 存储区
ED cúnychǔqū**

Накопитель линии нанесения катафореза /ED storage /ED 存储区 ED cúnchǔqū



2 этаж
2nd floor
第二层
dì'è céng



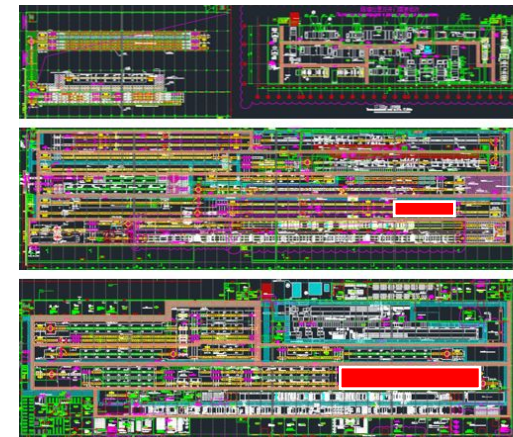
1 этаж
1st floor
第一层
dì yī céng

Накопитель линии нанесения катафореза #1 ED storage #1
ED 存储区 1
ED cúnchǔqū

1

Накопитель линии нанесения катафореза #2 ED storage #2
ED 存储区 2
ED cúnchǔqū

2



Технологический процесс:

Technological process:

涂装工艺:

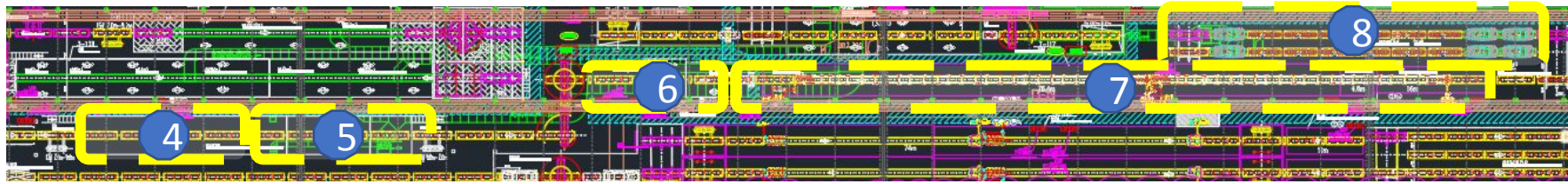
Линия нанесения герметика

Sealer line

密封胶线

mìfēngjiāo xiàn

Линия нанесения герметика/Sealer line/密封胶线 mífēngjiāo xiàn



2 этаж
2nd floor
第二层
dì'èr céng



1 этаж
1st floor
第一层
dì'yī céng

Линия нанесения герметика 1
Sealer line 1
密封胶线 #1
mífēngjiāo xiàn

1

Станция нанесения герметика роботами на днище (Линия нанесения герметика на днище)
Under body sealer – UBS (PVC line)
UBS (PVC 喷车底密封胶)
(pēn chēdǐ mífēngjiāo)

4

Печь герметика
Sealer oven
胶烘干
jiāo hōnggān

7

Станция нанесения герметика роботами внутрь кузова
Inside body sealer (IBS) robot
机器人打胶
jīqìrén dǎjiāo

2

Станция нанесения противозумной мастики роботами (Линия нанесения герметика на днище)
Under body coating – UBC (PVC line)
UBC (PVC 喷车底密封胶)
(pēn chēdǐ mífēngjiāo)

5

Накопитель печи герметика
Sealer storage
胶烘干存储区
jiāo hōnggān cúnchǔqū

8

Линия нанесения герметика 2
Sealer line 2
密封胶线 #2
mífēngjiāo xiàn

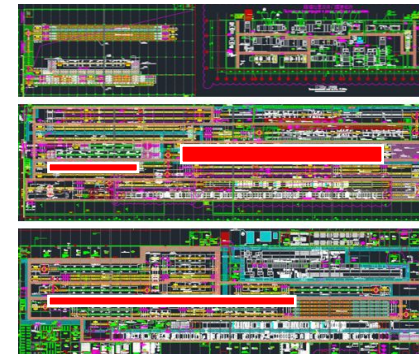
3

Нанесение мастики на пороги
Rocker panel primer (RPP)
裙边胶
qúnbiānjiāo

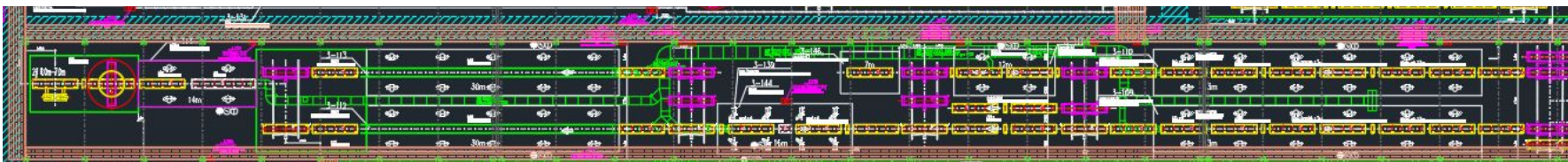
6

Шлифовка катафорезного покрытия
ED Grinding line
打磨
dǎmó

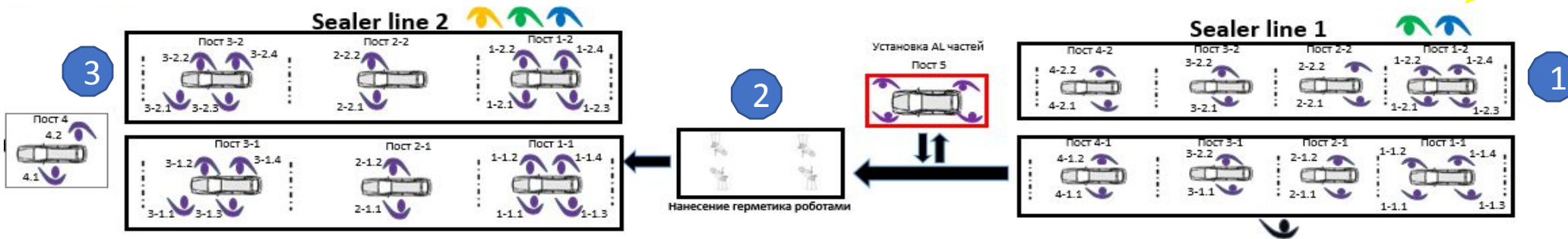
9



Линия нанесения герметика #1 и #3/Sealer line #1 & #3/密封胶线 #1 与 #3 mífēngjiāo xiàn



Ручные посты
Manual posts
人工工位
rén gōng gōng wèi



1-1.3/1-1.4/1-2.3/1-2.4
Смена оснастки
Jigs change
治具交换
zhìjù jiāohuàn

1-1.1/1-1.2/1-2.1/1-2.2
Установка заглушек, укладка герметика
Plug installation, finger press sealer laying
地板胶堵与指压胶
dìbǎn jiāodǔ yǔ zhǐyājiāo ānzhūāng

2-1.1/2-1.2/2-2.1/2-2.2
Удаление сварочной мастики, проверка кузова на дефекты сварочного производства
Welding mastic removal, car body check on welding production defects
除黑胶 钣金检查
chú hēijiāo bǎnjīn jiǎnchá

3-1.1/3-1.2/3-2.1/3-2.2
Нанесение герметика широкой и длинной насадками
Sealer application with wide head and long head
粗密封胶找补
cūmífēng zhǎobu

4-1.1/4-1.2/4-2.1/4-2.2
Нанесение герметика на крышу
Sealer application on roof
顶部密封
dǐngbù mífēng

5.1-5.4
Установка алюминиевых частей
Aluminum parts installation
铝制件安装
lǚzhì jiàn ānzhūāng

1-1.1/1-1.2/1-1.3/1-1.4/1-2.1/1-2.2/1-2.3/1-2.4
Нанесение герметика узкой насадкой
Sealer application with narrow head
细密封胶
xìmífēng

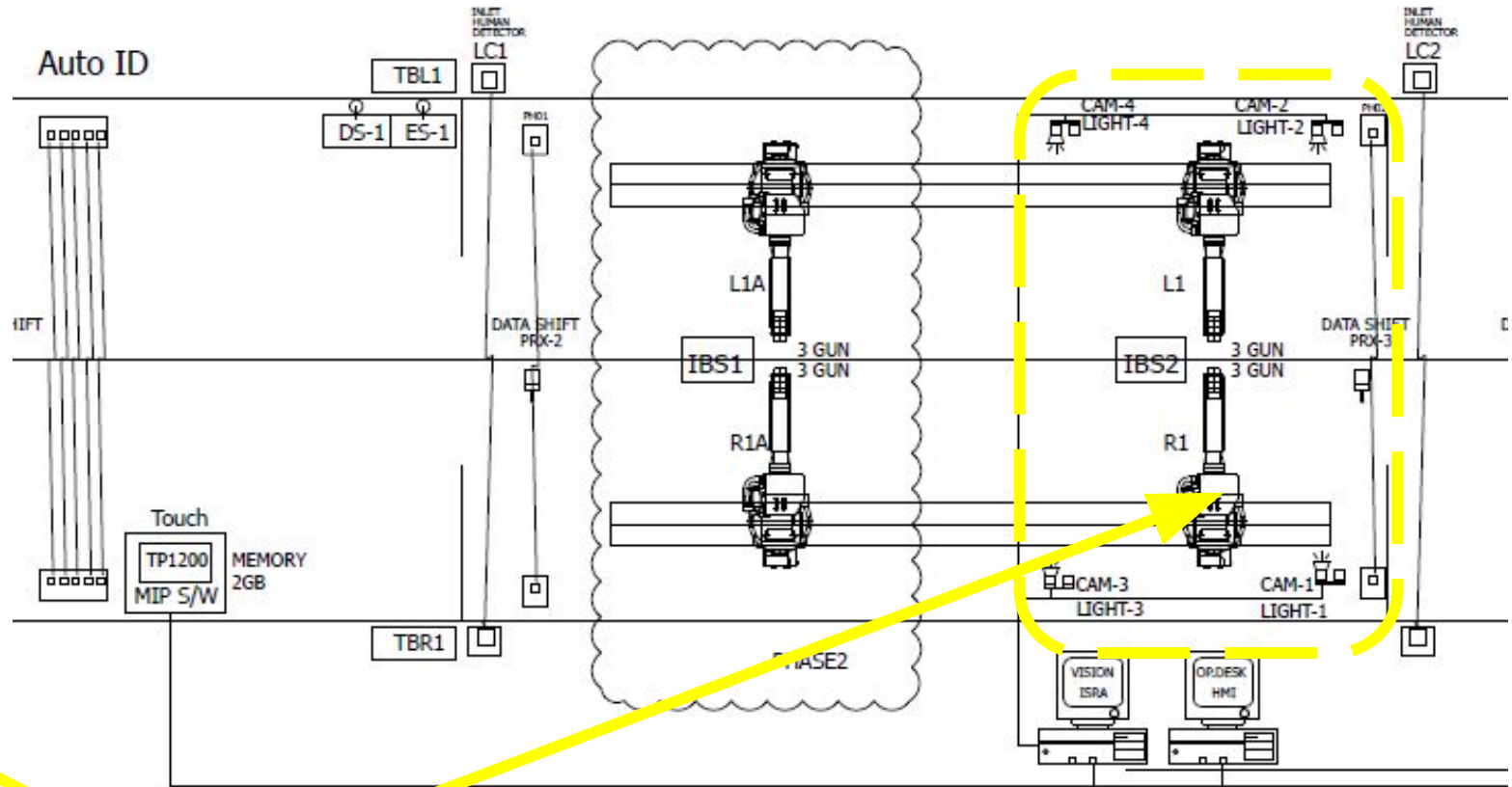
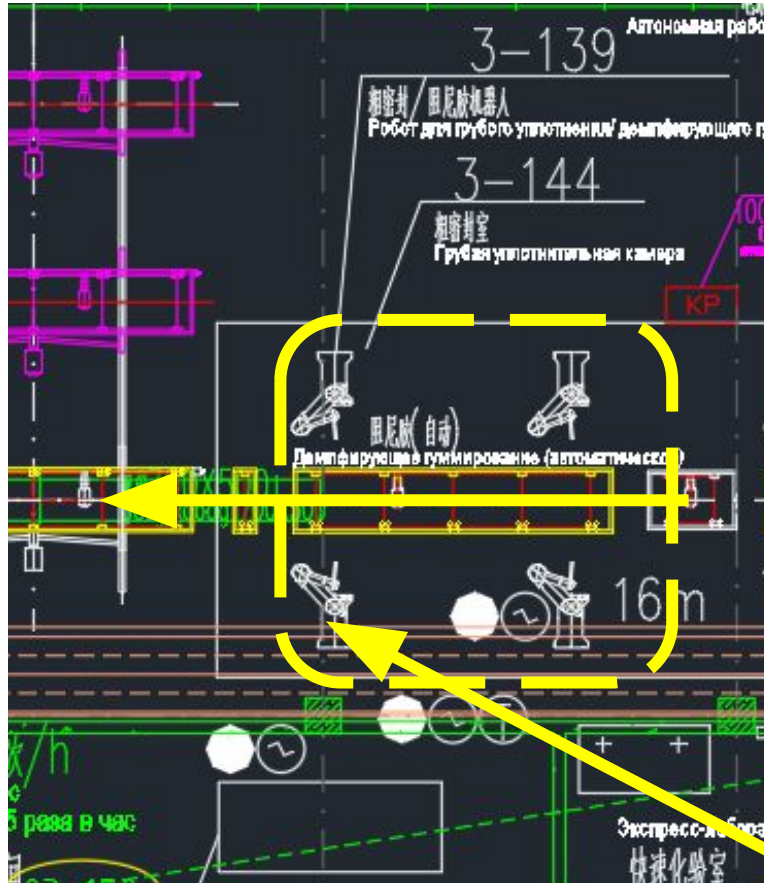
2-1.1/2-1.2/2-2.1/2-2.1
Укладка виброизоляционных коврик, установка оснастки капота и багажника
Vibro-isolating mats laying, hood and trunk jigs installation
补强胶板
bǔqiáng jiāobǎn

3-1.1/3-1.2/3-1.3/3-1.4/3-2.1/3-2.2/3-2.3/3-2.4
Разравнивание герметика шпателем
Sealer levelling
刮胶确认
guā jiāo quèrèn

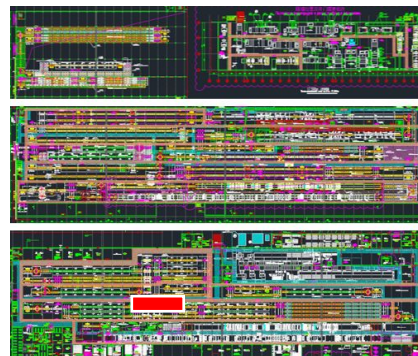
4.1
Проверка и подтверждение
Check and verifying
检查确认
jiǎnchá quèrèn

4.2
Разравнивание герметика шпателем
Sealer levelling
油箱门安装
yóuxiāngmén ānzhūāng





Робот для нанесения герметика
роботами внутрь кузова
Robot for Inside Body Sealer application
机器人打胶
jīqìrén dǎjiāo

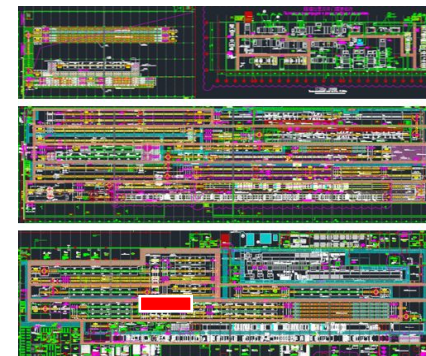




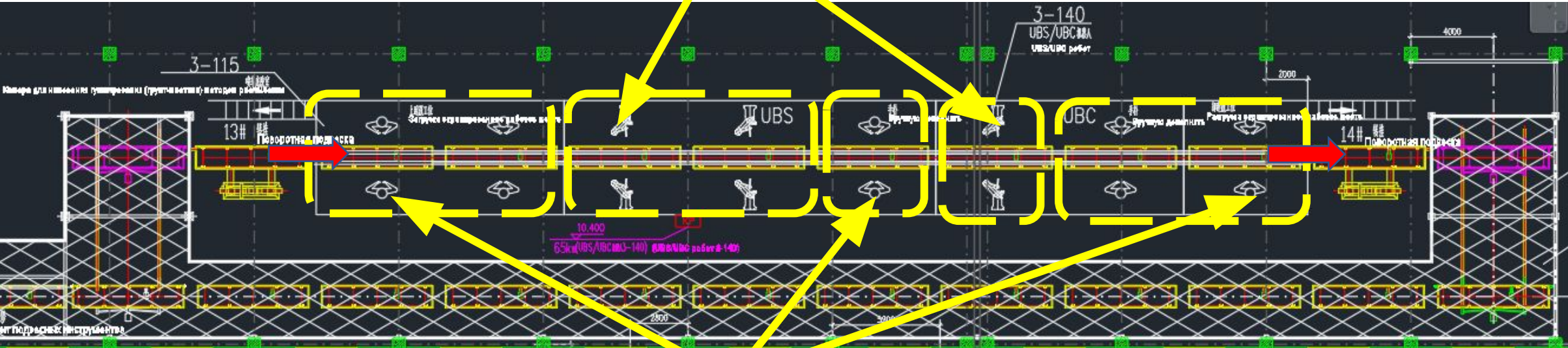
Кузов до нанесения герметика роботами
внутри кузова
Car body before Inside Body Sealer application
车身机器人打胶前
chēshēn jīqìrén dǎjiāo qián



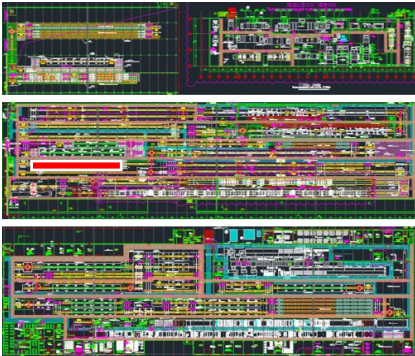
Кузов после нанесения герметика
роботами внутри кузова
Car body after Inside Body Sealer application
车身机器人打胶后
chēshēn jīqìrén dǎjiāo hòu



Автоматизированные посты
Automatic posts
自动工位
zìdòng gōngwèi

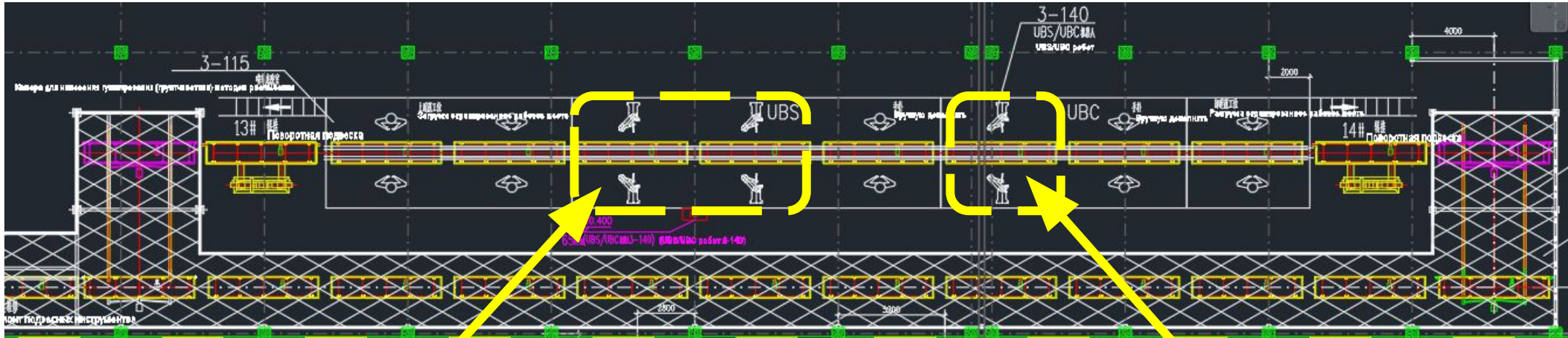


Ручные посты
Manual posts
人工工位
rén gōng gōngwèi



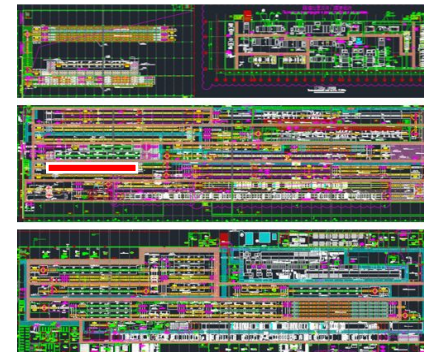
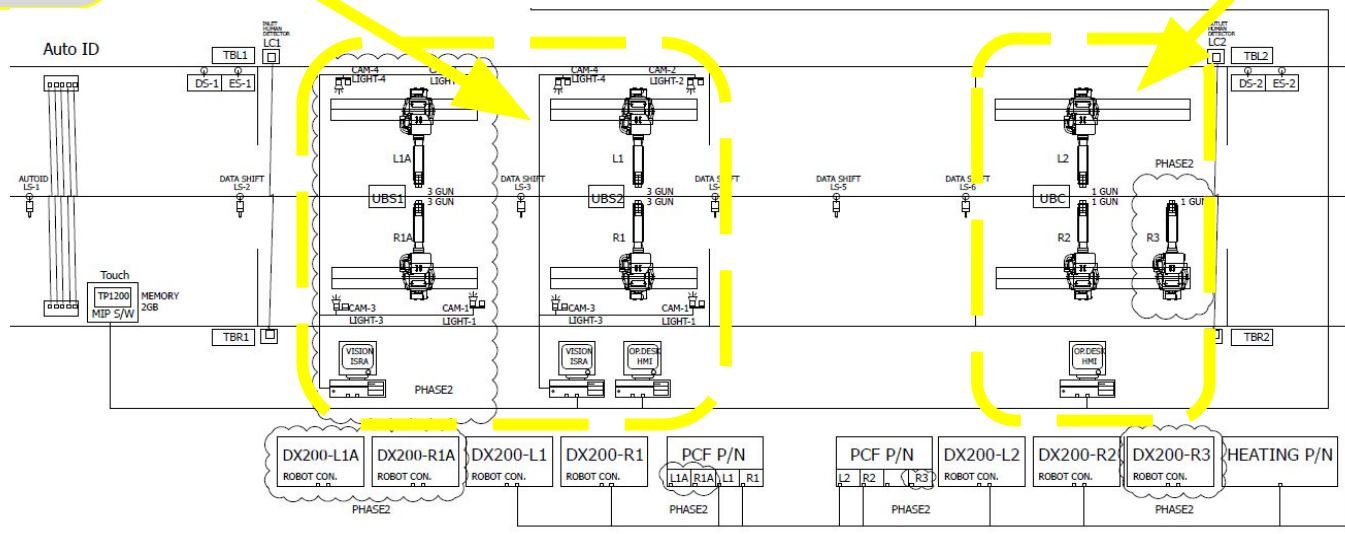
Автоматизированные посты линии нанесения герметика на днище /PVC LINE Automatic posts/ PVC喷车底

密封胶自动工位 zìdòng gōngwèi pēn chēdǐ mìfēngjiā 4 5



Станция нанесения герметика роботами на днище
 Under body sealer – UBS
 供车底密封胶
 gōng chēdǐ mìfēngjiāo

Станция нанесения противозумной мастики роботами
 Under body coating – UBC
 供车底涂胶
 gōng chēdǐ tújiāo

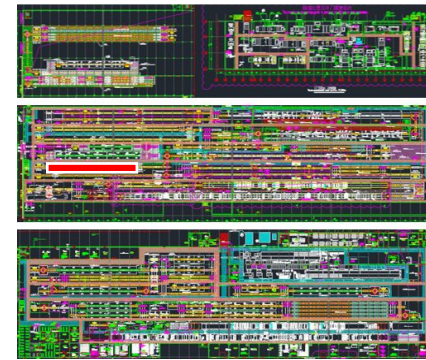


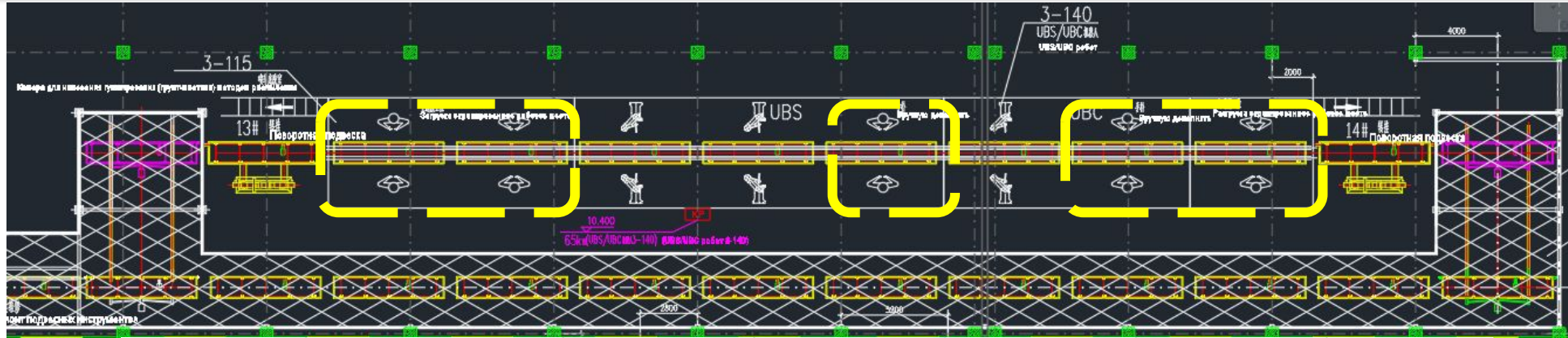


Нанесенный герметик роботами на днище кузова
Under body sealer – UBS
车底密封胶
chēdǐ mìfēngjiāo

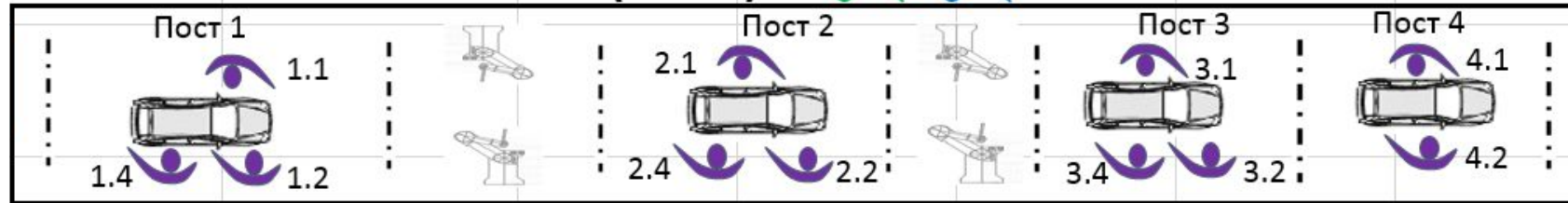


Нанесенная роботами
противошумная мастика
Under body coating – UBC
车底涂胶
chēdǐ tújiāo





PVC line(+10.3)



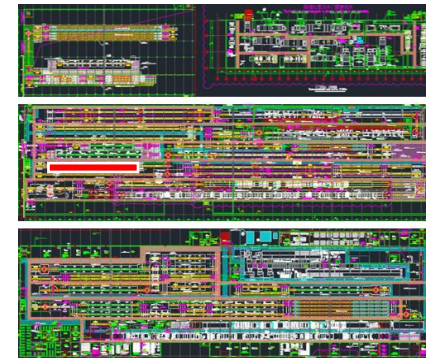
1.1/1.2/1.4
 Маскировка днища и колесных арок
 Floor and wheel arches masking
 遮蔽
 zhēbì

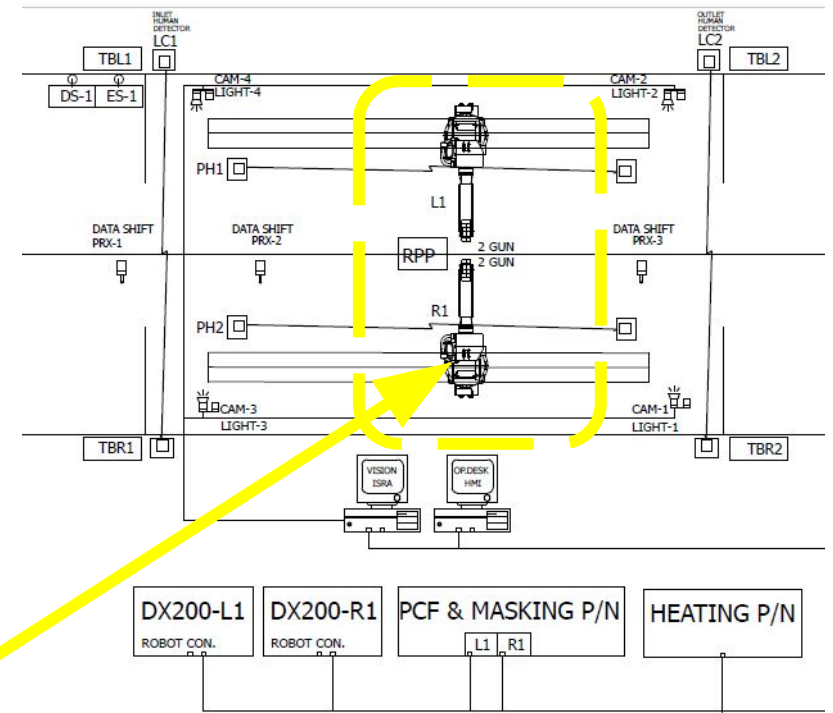
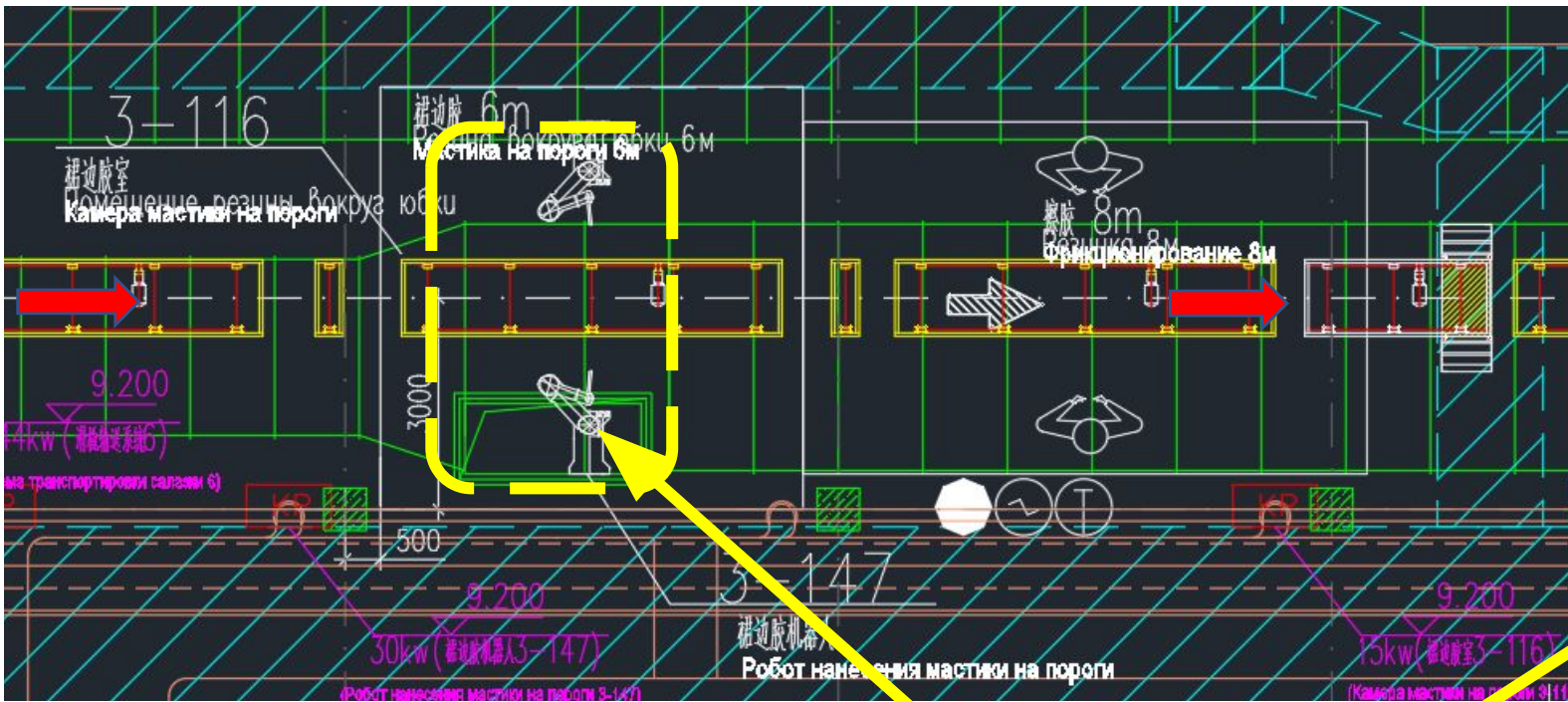
3.1/3.2
 Удаление маскировки
 Masking removal
 卸遮蔽
 xièzhēbì

4.1/4.2
 Протирка опыла
 Overspray wiping
 擦胶
 cājiāo

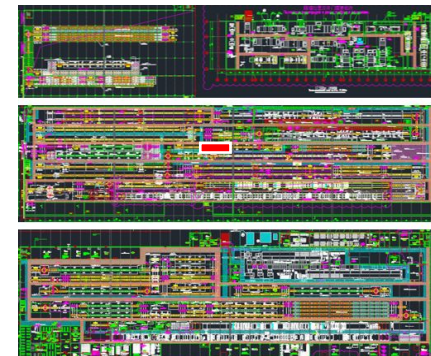
2.1/2.2/2.4
 Исправление UBS
 UBS correcting
 焊缝手补
 hàn fèng shǒu bǔ

3.4
 Исправление UBC
 UBC correcting
 UBC 手补
 shǒu bǔ





Робот для нанесения мастики на пороги
 Robot for Rocker panel primer application
 机器人裙边胶
 jīqìrén qúnbiānjiāo

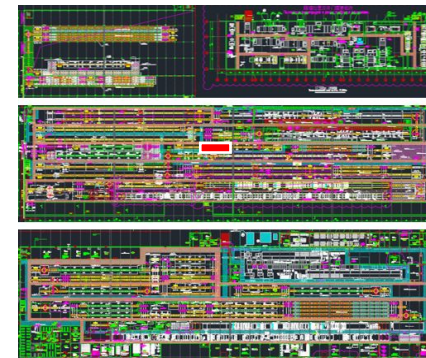




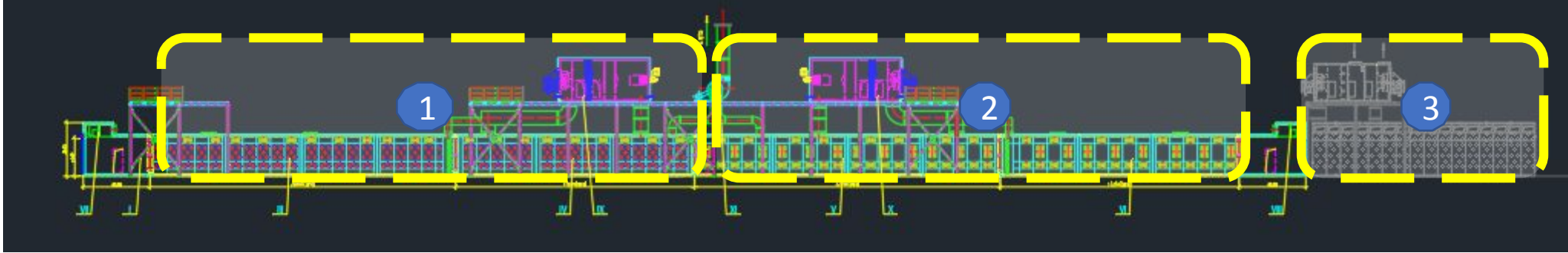
Кузов до нанесения мастики на пороги
Car body before Rocker panel primer
车身裙边胶前
chēshēn qúnbiānjiāo qián



Кузов после нанесения мастики на пороги
Car body after Rocker panel primer
车身裙边胶后
chēshēn qúnbiānjiāo hòu



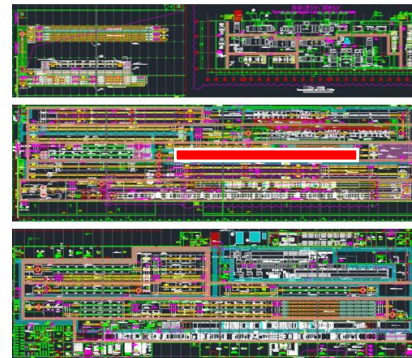
Печь герметика/Sealer oven/胶烘干 jiāo hōnggān 7

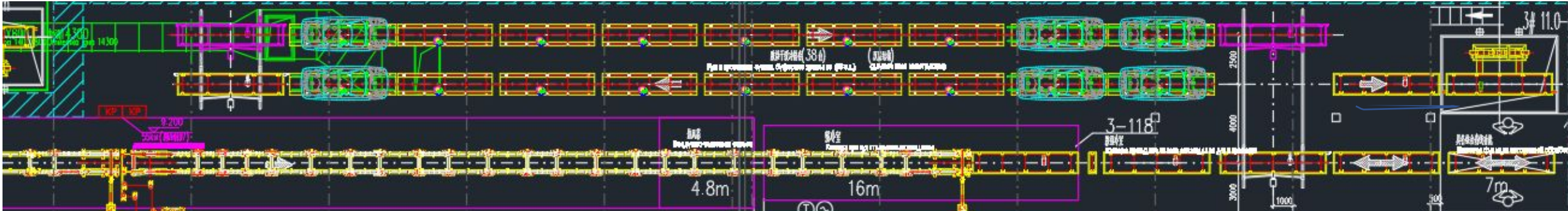


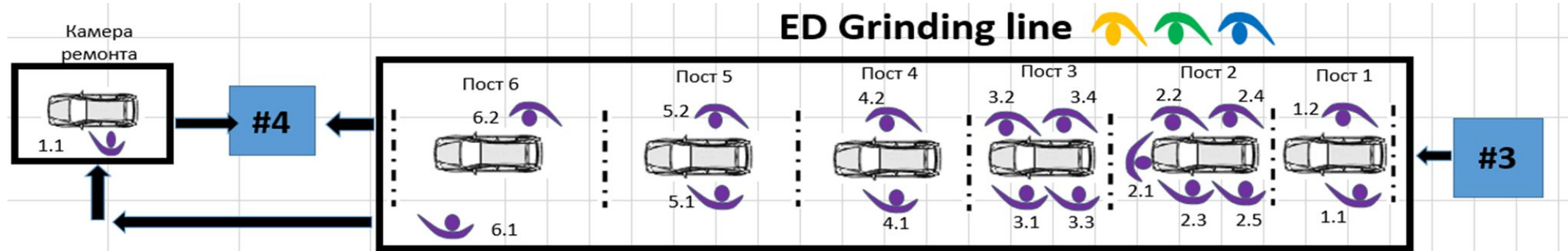
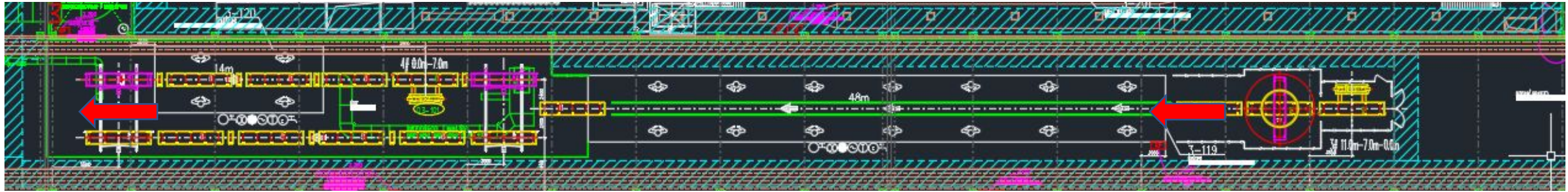
1
Зона нагрева 1
Heat up zone 1
升温一区室体
shēngwēnyīqūshìtǐ

2
Зона нагрева 2
Heat up zone 2
升温二区室体
shēngwēnèrqūshìtǐ

3
Зона охлаждения 1
Cooling zone 1
强冷室
qiánglěngshì







ED Grinding line

1.1/1.2
Шлифование
крыши
Roof grinding
大顶检磨
dàdǐngjiǎnmó

2.2/2.4
Проверка правой
стороны
Right side check
右侧外板检验
yòucè wàibǎn jiǎnyàn

3.1/3.3
Шлифовка левой стороны
кузова
Body left side grinding
左侧外板研磨
zuǒcè wàibǎn yánmó

4.1
Шлифовка внутренних
проемов дверей(слева)
Inner panel left side grinding
左侧内板检磨
zuǒcè nèibǎn jiǎnmó

5.1/5.2
Обдувка и протирка
Blasting and wiping
吹净、擦净
chuījìng, cājìng

6.2
Оффлайн
ремонт
Off-line repair
离线修
líxiàn xiū

2.1/2.3
Проверка левой
стороны
Left side check
左侧外板检验
zuǒ cè wàibǎn
jiǎnyàn

2.5
Проверка капота и
двери багажника
Hood and back door
check
机盖尾门检验
jīgài wěimén jiǎnyàn

3.2/3.4
Шлифовка правой
стороны кузова
Body right side grinding
右侧外板研磨
yòucè wàibǎn yánmó

4.2
Шлифовка внутренних
проемов дверей
(справа)
Inner panel right side
grinding
右侧内板检磨
yòucè nèibǎn jiǎnmó

6.1
MES

1.1
Нанесение
ремонтного грунта
Manual anti-rust
paint
手补防锈漆
shǒubǔ fángxiùqī



Технологический процесс:

Technological process:

涂装工艺:

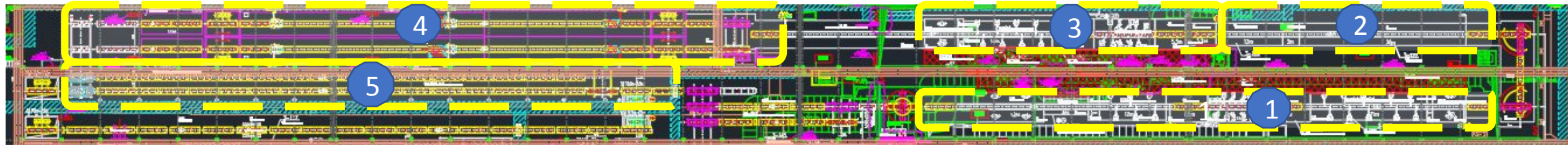
Линия финишного покрытия

TC Line

面漆线

miànqī xiàn

Линия финишного покрытия/Top Coat Line (TC)/面漆线 miànqī xiàn



Линия нанесения
базового покрытия
BC (Base coat)
面涂BC喷漆室
miànqī BC pēnqīshì

1

Нанесение лака
CC (Clear coat)
面涂CC喷漆室
miàntú CC pēnqīshì

3

Накопитель печи
внешнего покрытия
Top Coat (TC) storage
面涂存储区
miàntú cúnchǔqū

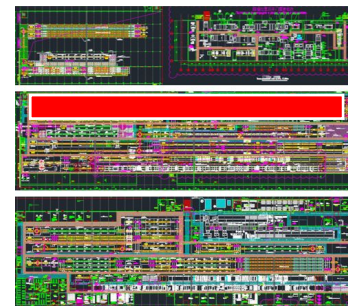
5

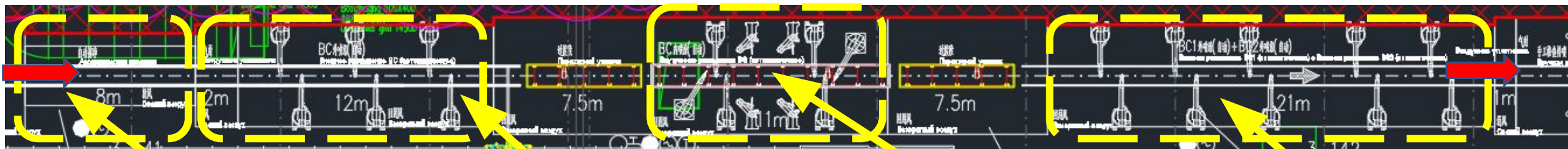
Сушка базового покрытия
Flash oven
闪干线
shǎn gān xiàn

2

Печь финишного покрытия
Top Coat (TC) oven
面漆烘干室
miànqī hōnggānshì

4



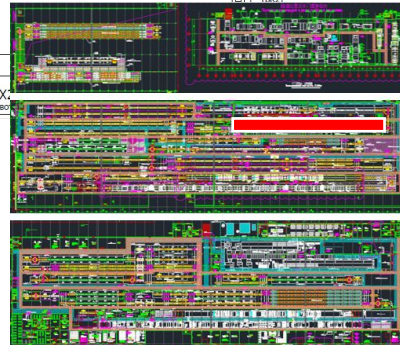
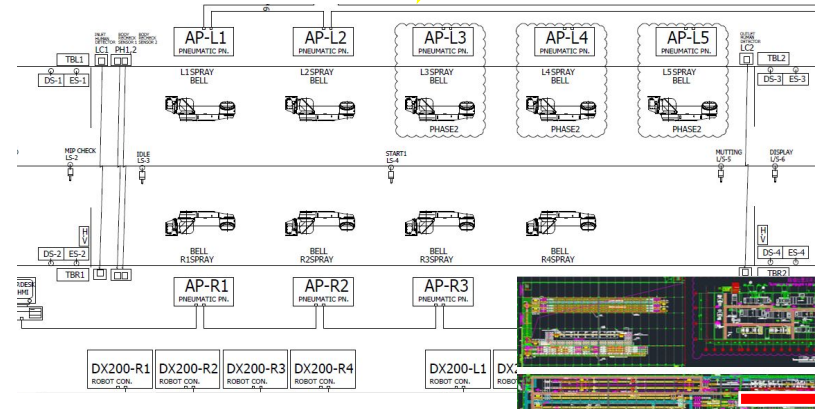
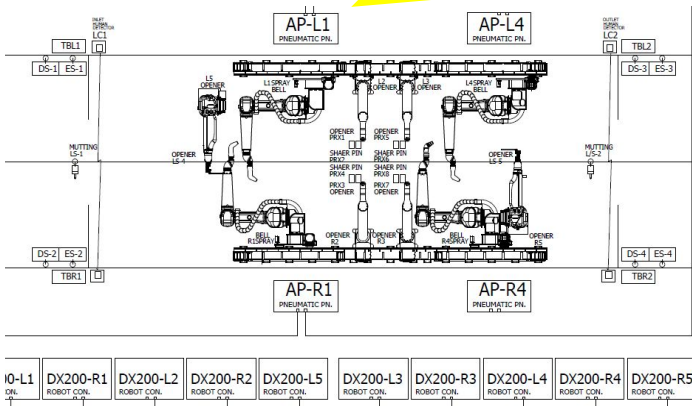
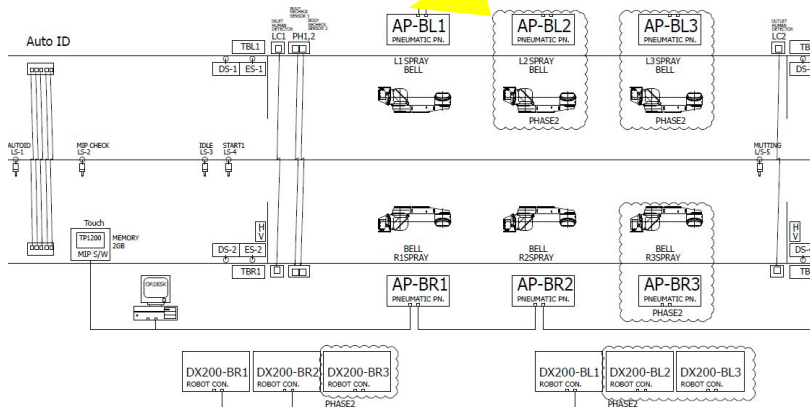


Протирка
Wiping
擦净工位
cānjìng gōngwèi

Внешнее нанесение
базового покрытия, 0 слой
Base Coat 0

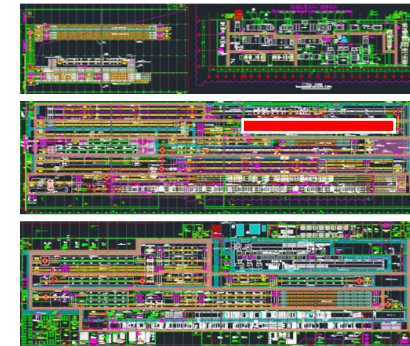
Внутреннее нанесение
базового покрытия
Base Coat Interior (BC INT),

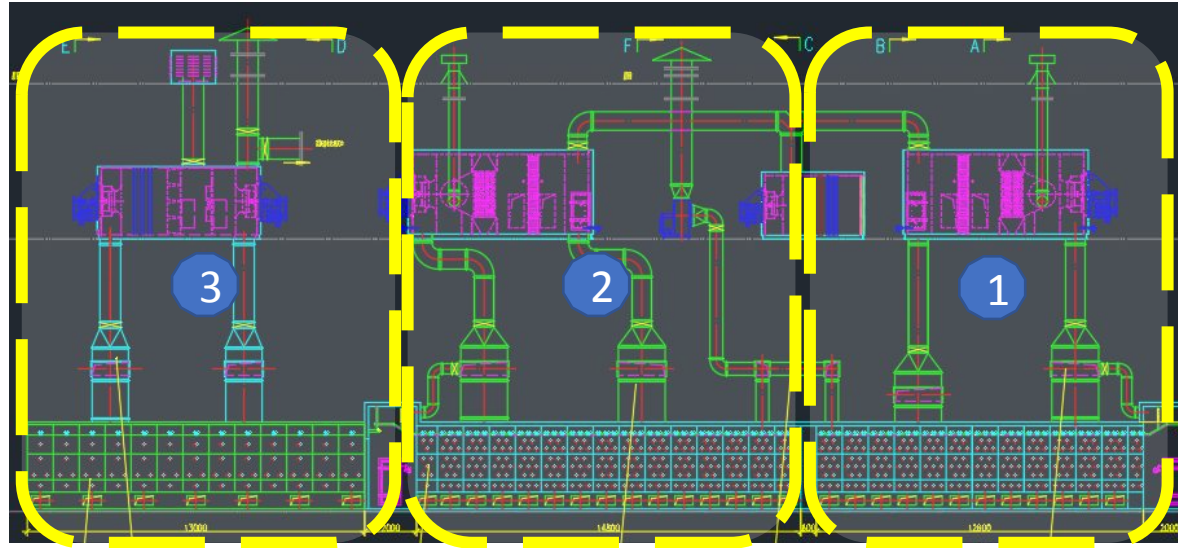
Внешнее нанесение
базового покрытия
Base Coat Exterior (BC EXT)





Кузов после нанесения базового покрытия Car body after Base Coat (BC)
车身面涂BC喷漆后
chēshēn miànqī BC pēnqī hòu

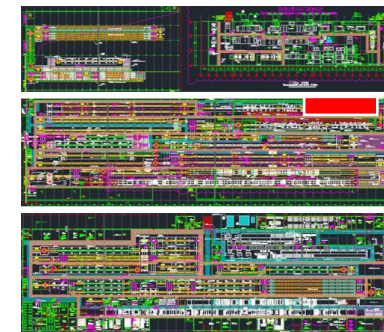


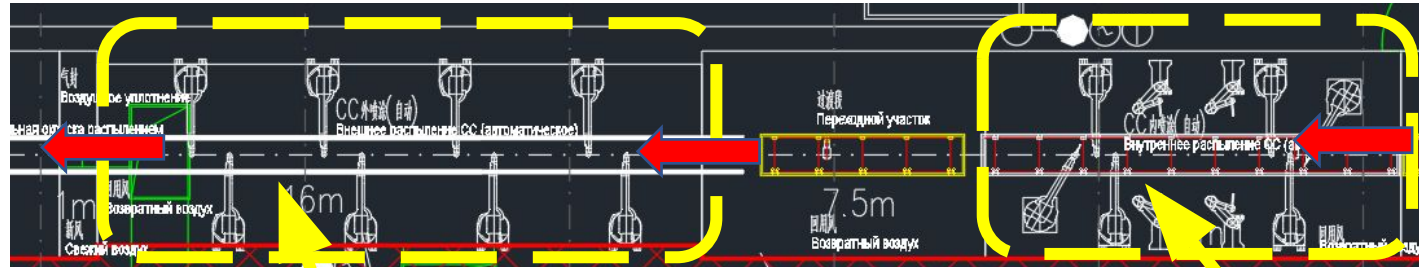


1
Зона нагрева 1
Heat up zone 1
升温一区室体
shēngwēnyīqūshìtǐ

2
Зона нагрева 2
Heat up zone 2
升温二区室体
shēngwēnèrqūshìtǐ

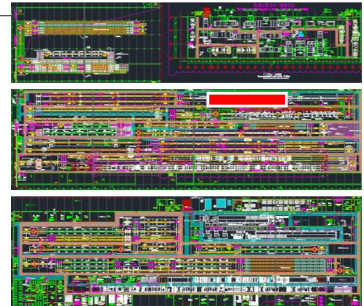
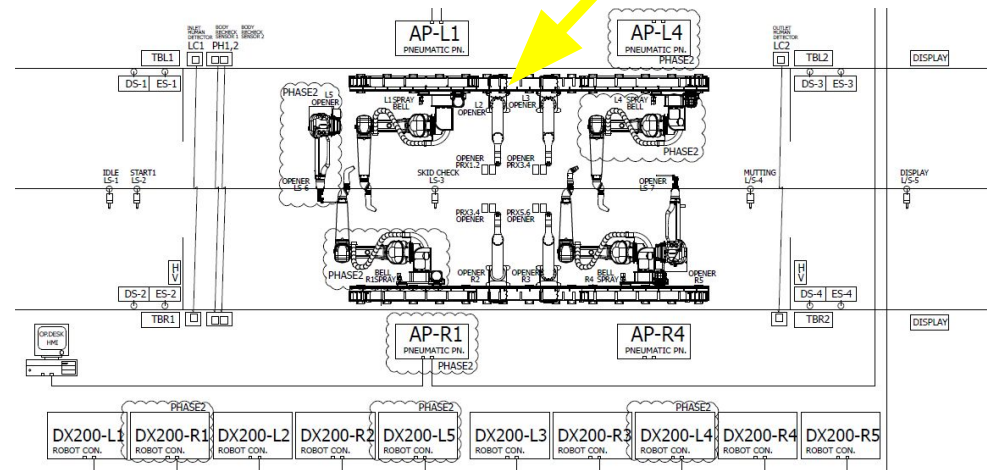
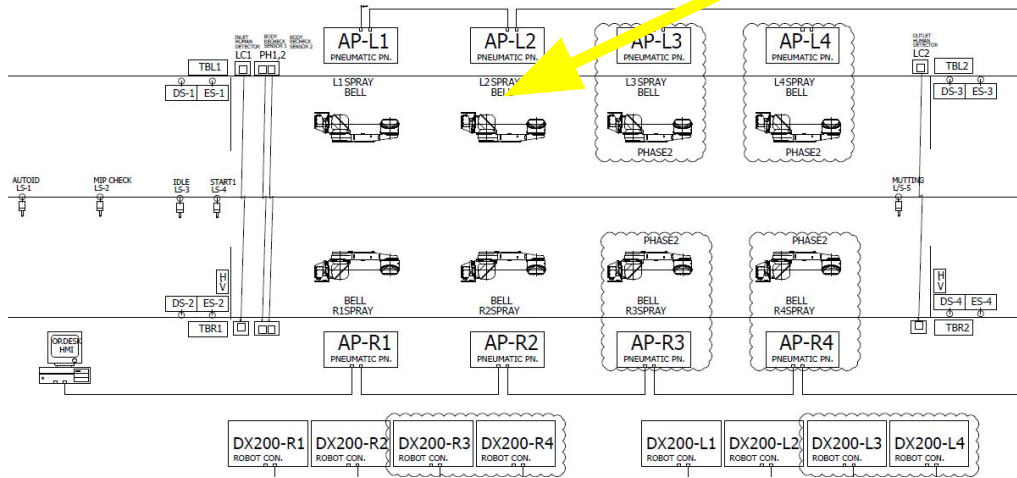
3
Зона охлаждения
Cooling zone
强冷室
qiánglěngshì





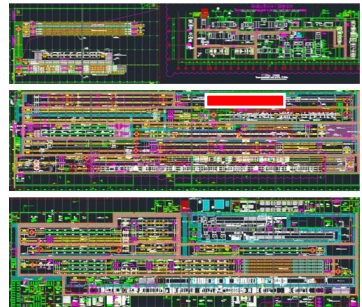
Внешнее нанесение лака
Clear Coat Interior (CC INT)

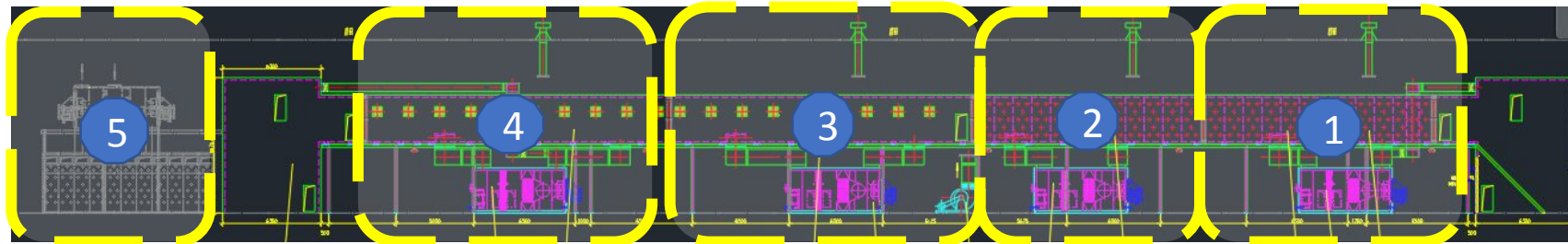
Внутреннее нанесение лака
Clear Coat Exterior (CC EXT)





Кузов после нанесения лака
Car body after Clear coat (CC)
车身面涂CC喷漆后
chēshēn miànqī CC pēnqī hòu





Зона нагрева 1
Heat up zone 1
升温一区室体
shēngwēnyīqūshìtǐ

1

Зона нагрева 3
Heat up zone 3
升温三区室体
shēngwēnsānqūshìtǐ

3

Зона охлаждения
Cooling zone
强冷室
qiánglěngshì

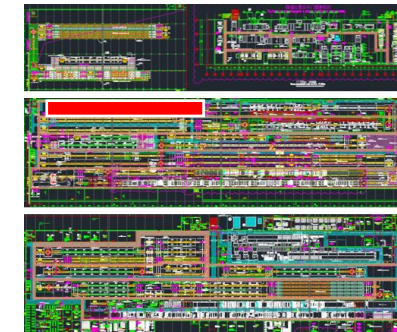
5

Зона нагрева 2
Heat up zone 2
升温二区室体
shēngwēnèrqūshìtǐ

2

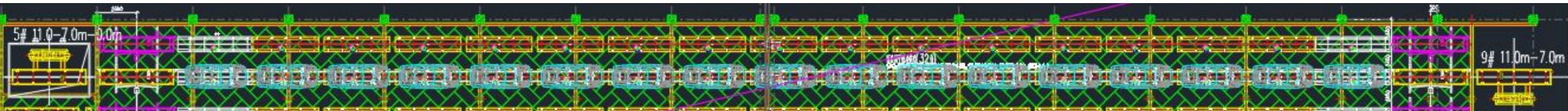
Зона нагрева 4
Heat up zone 4
升温四区室体
shēngwēnsìqūshìtǐ

4

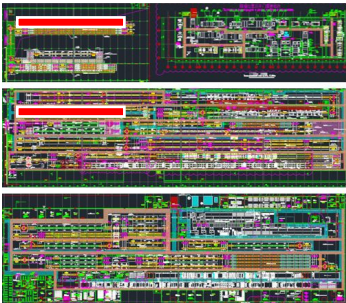




2 этаж
2nd floor
第二层
dì'èr céng



3 этаж
3^d floor
第三层
dì'sān céng



Технологический процесс:

Technological process:

涂装工艺:

Финишная линия

Finish Line

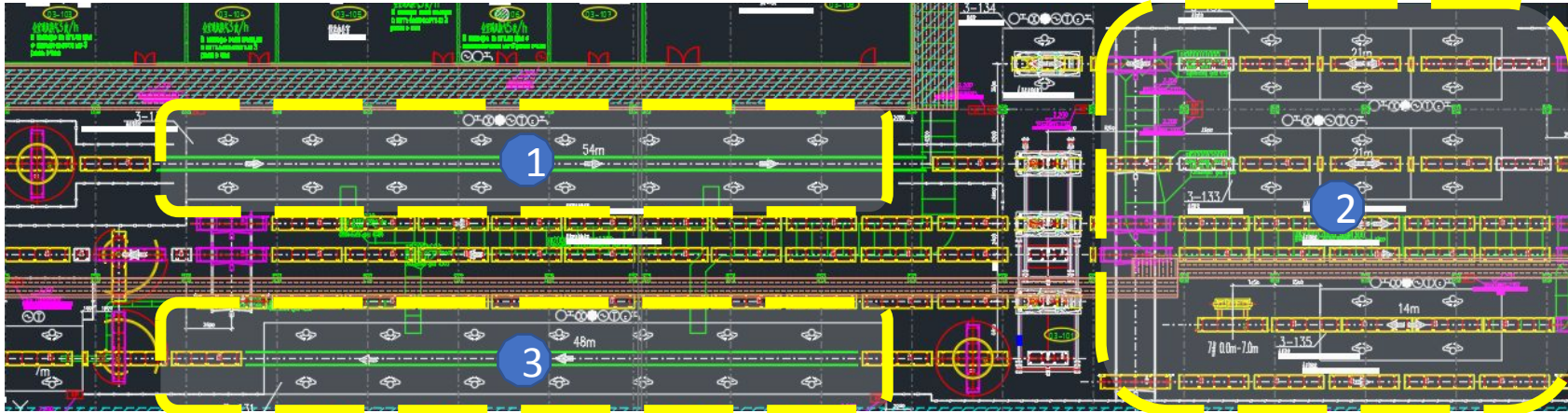
检查精修

jiǎnchá jīngxiū

Финишная линия/ Finish Line/检查精修 jiǎnchá jīngxiū



2 этаж
2nd floor
第二层
dì'è céng



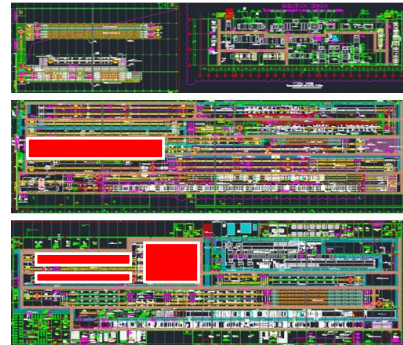
1 этаж
1st floor
第一层
dì'yī céng

1
Линия проверки финишного
покрытия
Finish Line
检查精修
jiǎnchá jīngxiū

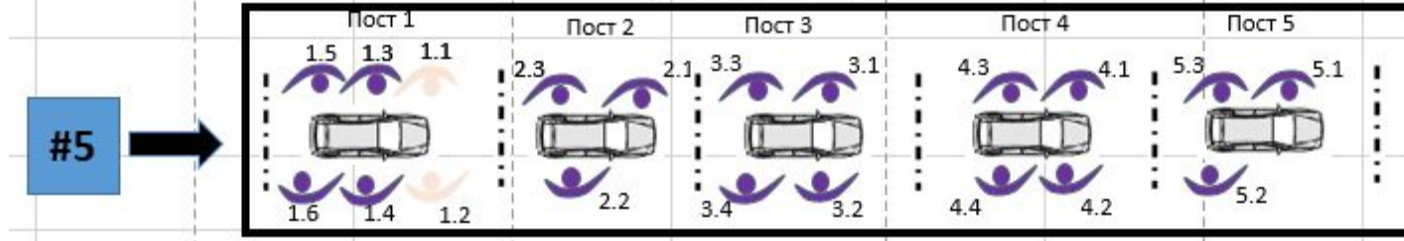
3
Линия ОК
OK Line
报交室
bào jiāo shì

2
Ремонтная зона
Repair zone
小修存储
xiǎoxiū cúnchǔ

4
Линия нанесения воска
Wax Line
喷蜡室
pēn là shì



Линия проверки финишного покрытия/ Finish Line/检查精修 jiǎnchá jīngxiū 1



#5

1.1/1.2
Проверка капота и крыши
(департамент качества)
Hood and roof check (quality department)
平检
píngjiǎn

2.1
Проверка левой стороны
Left side check
左侧外板检验
zuǒ cè wài bǎn jiǎnyàn

3.1
Шлифование наружной поверхности слева
External surface left grinding
侧研
cèyán

3.4
Проверка внутренних проемов дверей справа
Inner panel right side check
右侧内板检验
yòu cè nèi bǎn jiǎnyàn

5.2/5.3
Проверка и подтверждение
Check and confirm
检查确认
jiǎnchá quèrèn

1.3/1.4
Шлифовка капота и крыши
Hood and roof grinding
平研
píngyán

2.2
Проверка правой стороны
Right side check
右侧外板检验
yòu cè wài bǎn jiǎnyàn

3.2
Шлифование наружной поверхности справа
Internal surface right grinding
侧研
cèyán

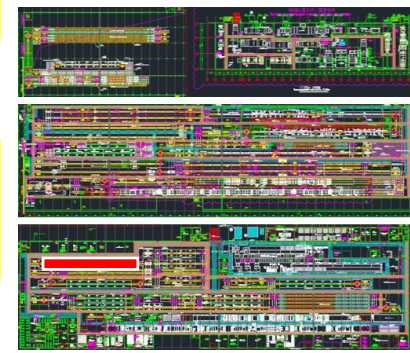
4.1/4.2/4.3/4.4
Полировка наружных поверхностей слева и справа
External surfaces polishing left and right
侧抛
cè pāo

1.5/1.6
Полировка капота и крыши
Hood and roof polishing
平抛
píngpāo

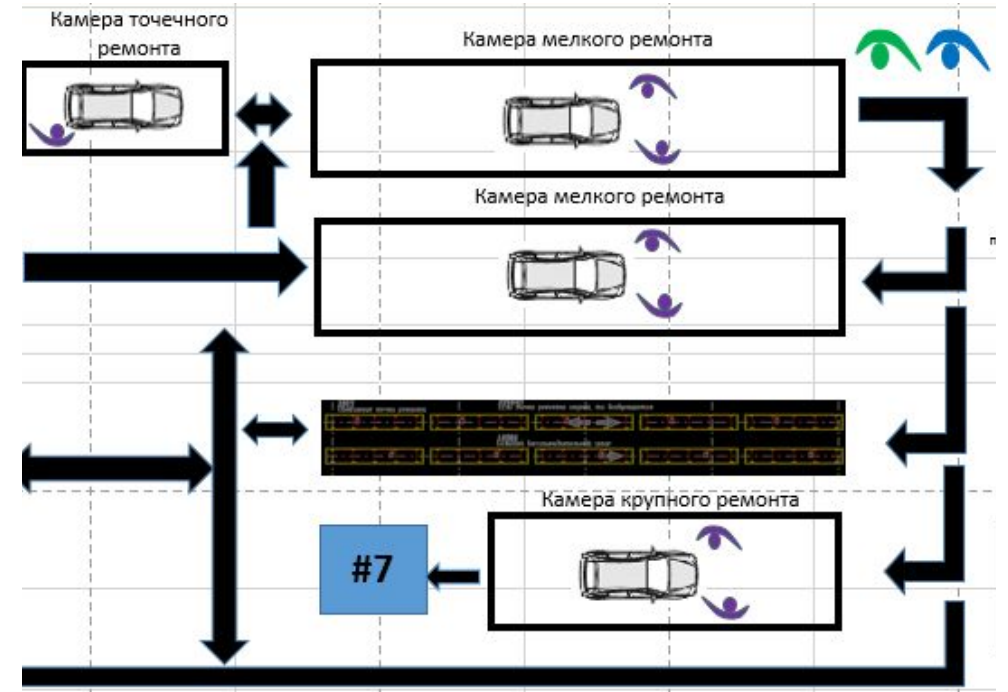
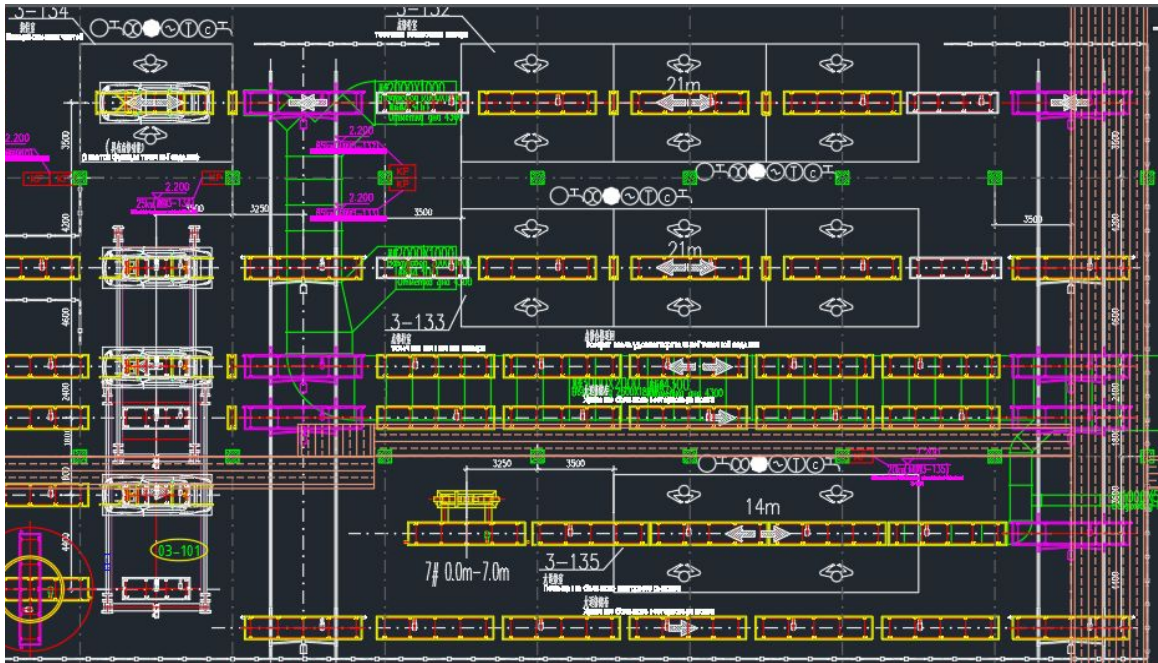
2.3
Проверка капота и багажника
Hood and trunk check
机盖尾门检验
jī gài wěi mén jiǎnyàn

3.3
Проверка внутренних проемов дверей слева
Inner panel left side check
左侧内板检验
zuǒ cè nèi bǎn jiǎnyàn

5.1
Отметка качества
Quality mark
品质录入
pǐnzhì lùrù



Ремонтная зона/ Repair zone/小修存储 xiǎoxiū cúnchǔ 2



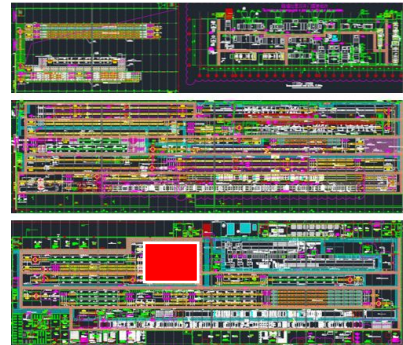
Камера точечного ремонта
Spot repair
换件室
huànjiàn shì

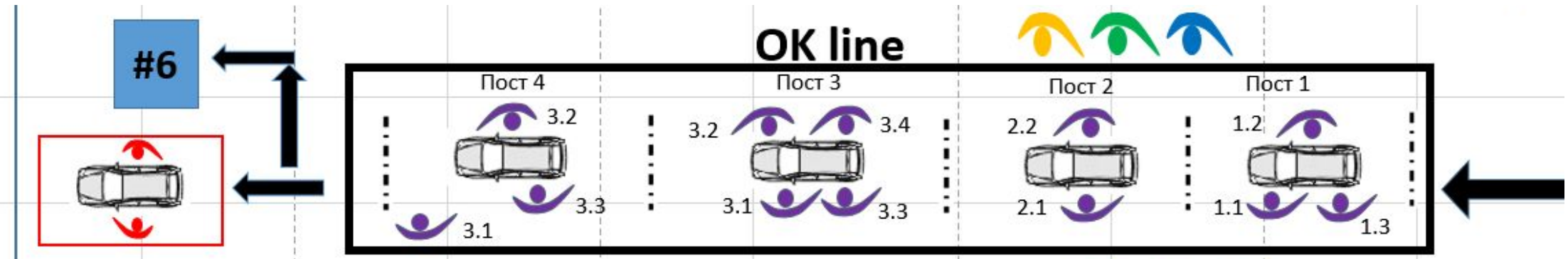
Камера мелкого ремонта 2
Small repair 2
点修室 2
diǎnxiū shì

Камера мелкого ремонта 1
Small repair 1
点修室 1
diǎnxiū shì

Камера крупного ремонта
Heavy repair
大返修室
dàfǎnxiū shì

Накопитель на 30 кузовов
Storage for 30 car bodies
三十个车身存储
sānshíè chēshēn cúnchǔ





1.1/1.2
Установка резиновых заглушек
Rubber plugs installation
胶堵、水晶贴片安装
jiāo dǔ, shuǐjīng tiēpiàn ānzhūāng

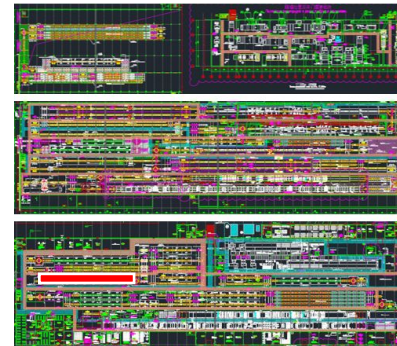
2.1/2.2
Ремонт лакокрасочного покрытия
Paint repair
内板修补(Paint)
nèibǎn xiūbǔ

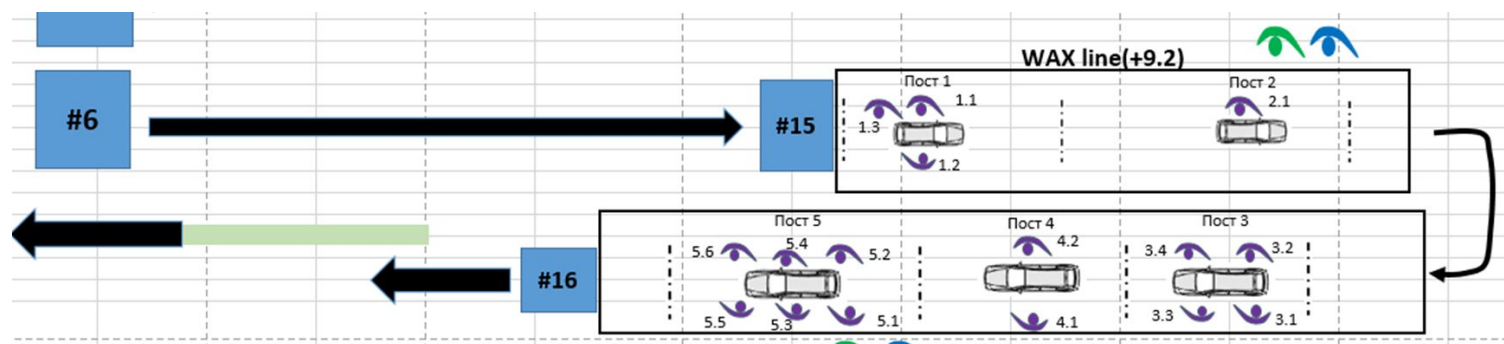
3.3/3.4
Нанесение пленки на двери
Protective film application on doors
窗框贴膜
chuāngkuàng tiēmó

1.3
Ремонт герметика
Sealer repair
内板修补(sealer)
nèibǎn xiūbǔ

3.1/3.2
Смена оснастки
Jigs changing
治具交换
zhìjù jiāohuàn

4.1/4.2
Установка накладок на крышу
Rubber plate installation on roof
大顶胶板
dàdǐng dàdǐng





1.1/1.2/1.3
Нанесение воска в проемы дверей и капота
Wax application in doors openings and hood
四门注蜡, 机盖尾门注蜡
sìmén zhùlà, jīgàiwěimén zhùlà

3.1/3.3
Нанесение воска в балки и отверстия по низу кузова (слева)
Wax application into the beams and holes on the car body bottom (left)
下边梁内腔注蜡, 低工位注蜡
xiàbianliáng nèiqiāng zhùlà, dīgōngwèi zhùlà

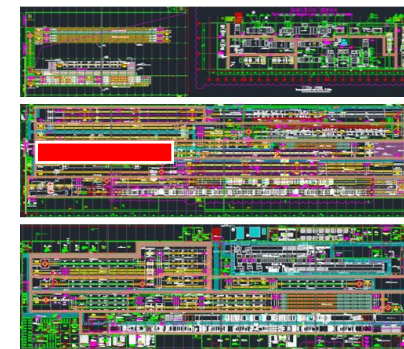
4.1/4.2
Установка технологических заглушек
Plugs installation
工艺孔封堵
gōngyì kǒng fēngdǔ

5.2/5.4/5.6
нанесение пены справа
Foam application (right)
发泡加注(right)
fāpào jiāzhù

2.1
Окраска колесных арок
Wheel house painting
轮旋涂黑
lúnxuán túhēi

3.2/3.4
Нанесение воска в балки и отверстия по низу кузова (справа)
Wax application into the beams and holes on the car body bottom (right)
下边梁内腔注蜡, 低工位注蜡
xiàbianliáng nèiqiāng zhùlà, dīgōngwèi zhùlà

5.1/5.3/5.5
Нанесение пены слева
Foam application (left)
发泡加注(left)
fāpào jiāzhù



Вспомогательные процессы

AUX processes

辅助 流程

fǔzhù liúchéng

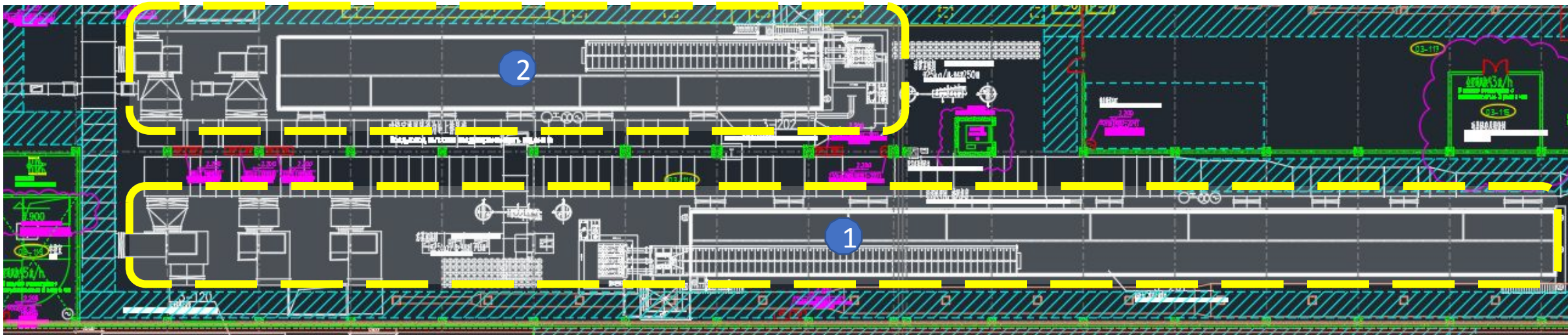
Коагуляция

Coagulation

喷漆设备

pēnqī shèbèi

Коагуляция/Coagulation/喷漆设备 pēnqī shèbèi



Коагуляция базового покрытия
Base
面涂BC喷漆渣处理系统
miàntú BC pēnqīzhā chǔlǐ xìtǒng

1

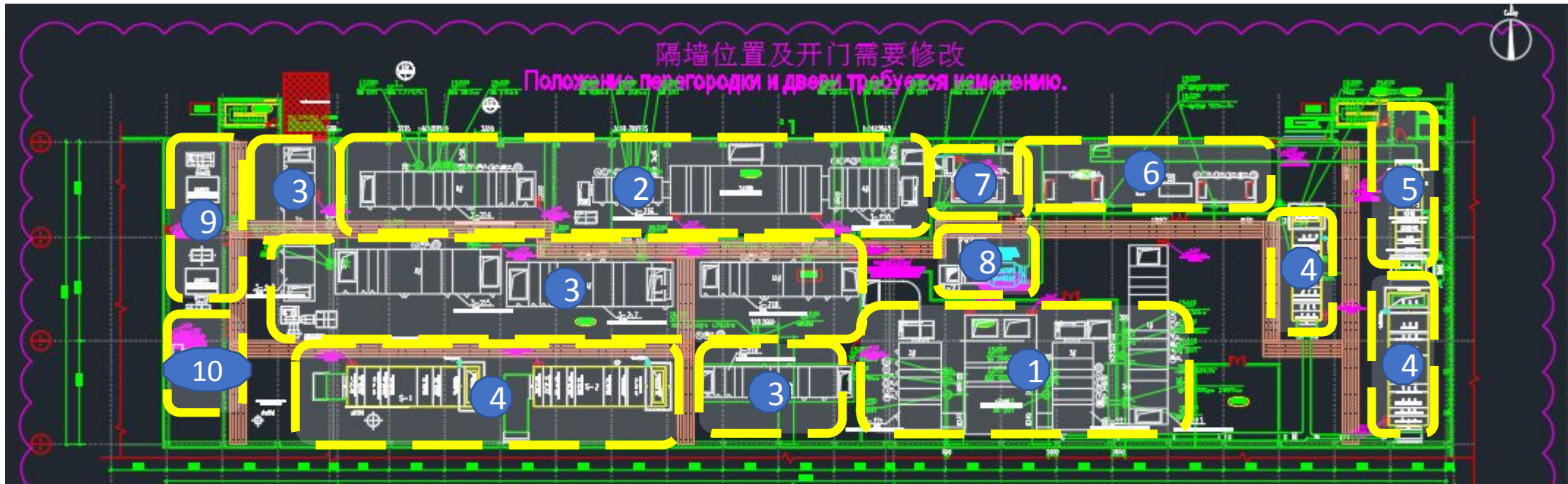
Коагуляция лака
Clear
面涂CC喷漆渣处理系统
miàntú CC pēnqīzhā chǔlǐ xìtǒng

2



Венткамера
Air Supply Unit (ASU)
空气过滤器
kōngqì guòlǜqì

Венткамера/ASU /空气过滤器 kōngqì guòlǜqì



1
 Подача воздуха в камеру базового покрытия
 Base coat conditioning system
 面漆循环风空调
 miànqī xúnhuánfēng kōngtiáo

3
 Подача воздуха в рабочие камеры
 Chamber conditioning system
 空调装置
 kōngtiáo zhuāngzhì

5
 Подача воздуха в КПО
 Mixing room conditioning system
 调漆间送风空调
 tiáoqījiān

7
 Вытяжка воздуха из коагуляции
 Coagulation exhaust system
 漆泥处理间排风
 qīní chǔlǐ jiān páifēng

9
 Вытяжка воздуха из ремонтной зоны
 Repair zone exhaust system
 点修补室排风机
 diǎn xiūbǔ shì páifēngjī

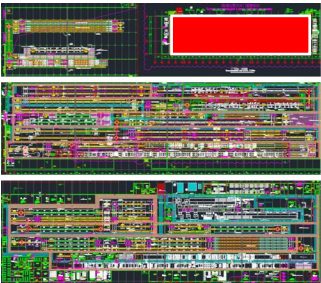
2
 Подача воздуха в камеру нанесения лака
 Clear coat conditioning system
 清漆循环风空调
 qīngqī xúnhuánfēng kōngtiáo

4
 Подача воздуха в цех
 Shop conditioning system
 车间环境送风空调
 chējiān huánjìng sòngfēngkōngtiáo

6
 Оборудование для сушки базового покрытия
 Flash oven equipment
 闪干供热装置
 shǎn gān shì

8
 Вытяжка воздуха из КПО
 Mixing room exhaust system
 调漆间排风
 tiáoqījiān páifēng

10
 Вытяжка воздуха с линия воска
 Wax line exhaust system
 喷蜡室排风机
 pēn là shì páifēngjī



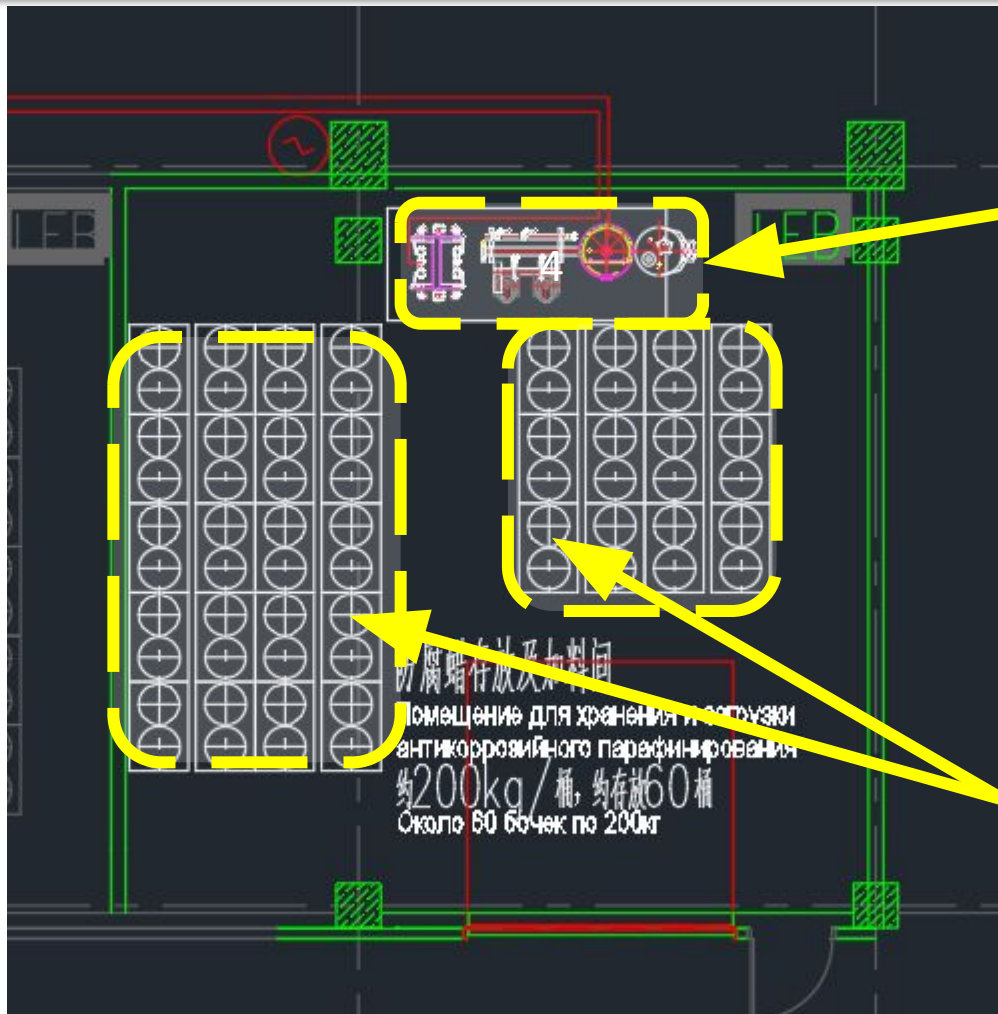
Отделение подачи воска

Wax Room

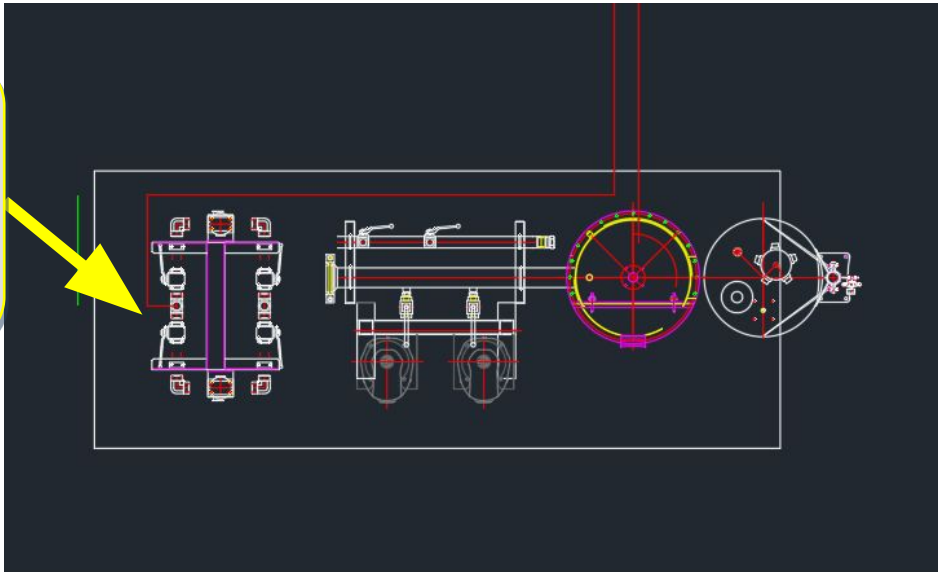
注蜡室

zhù là shì

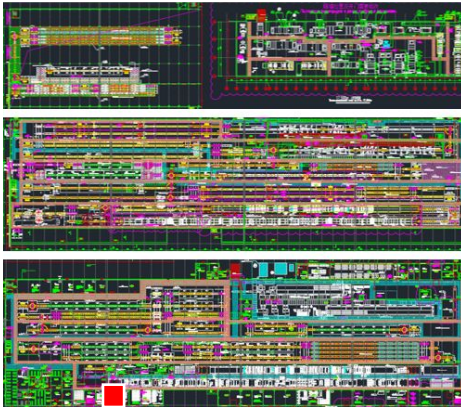
Отделение подачи воска/Wax room/ 注蜡室 zhù là shì



Станция подачи
воска
Wax supply station
供蜡系统
gōng là xìtǒng



Бочки с воском
Wax tanks
蜡桶
là tǒng



Отделение подачи герметика

Sealer Room

打胶室

dájiāo shì

Отделение подачи герметика/Sealer Room/打胶室 dǎjiāo shì



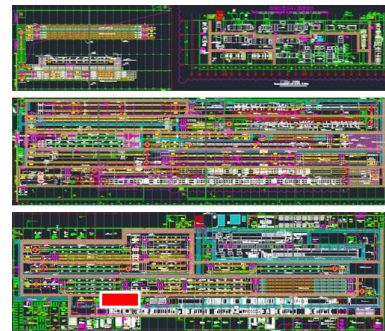
1
Подача герметика для
ручного нанесения
Manual sealer supply
供细密封胶
gōng xìmì mìfēngjiāo

2
Подача ПШМ
Under body coating
supply (UBC)
供车底涂胶
gōng chēdǐ tújiāo

3
Подача герметика для
нанесения роботом на
днище
Under body sealer supply
(UBS)
供车底密封胶
gōng chēdǐ mìfēngjiāo

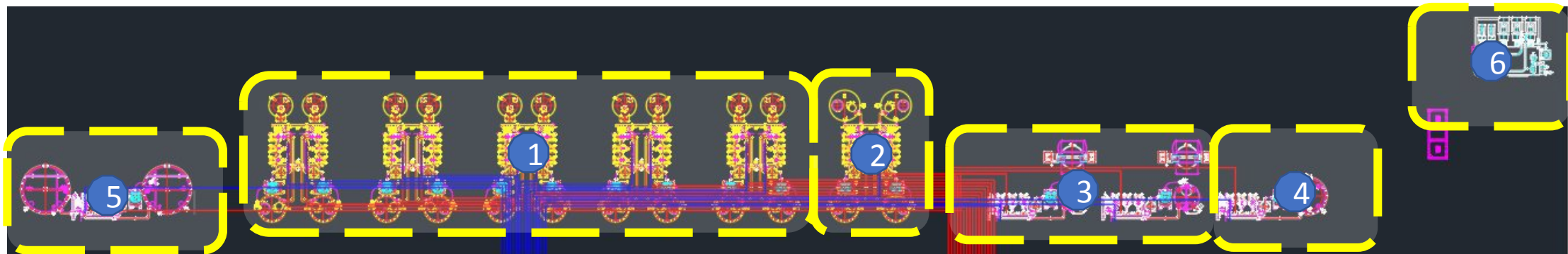
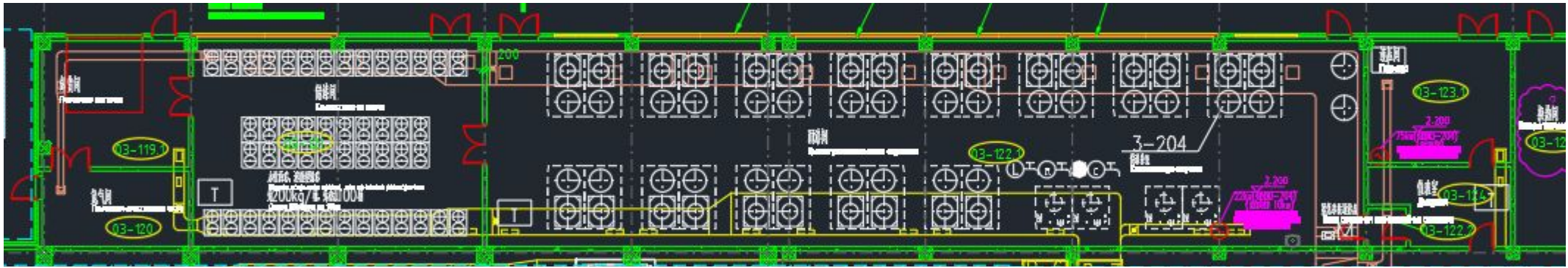
4
Подача герметика для
нанесения роботом
внутри
Inside body sealer supply
(IBS)
供粗密封胶
gōng cū mìfēngjiāo

5
Подача мастики на
пороги
Rocker panel primer supply
(RPP)
供裙边胶
gōng qúnbiānjiāo



**Краскоприготовительное
отделение
Mixing Room
混合室
hùnhéshì**

Краскоприготовительное отделение/Mixing Room /混合室 hùnhéshì



1 Системы с краской базового покрытия
Base Coat
色漆供给装置
sèqī gōngjǐ zhuāngzhì

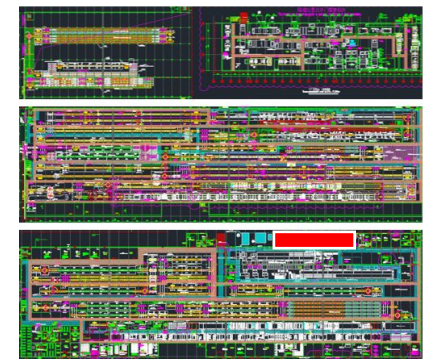
3 Системы с катализатором
Catalyst
双组分
shuāngzǔfèn

5 Системы с растворителем на водной основе
Water solvent
水性溶剂装置
shuǐxìng róngjì zhuāngzhì

2 Системы с лаком
Clear coat
清漆供给装置
qīngqī gōngjǐ zhuāngzhì

4 Системы с растворителем
Solvent
溶剂清洗装置
róngjì qīngxǐ zhuāngzhì

6 Насосная гидроприводов
Machine room
液压供给装置
yèyā gōngjǐ zhuāngzhì



Установка дожига отработанных

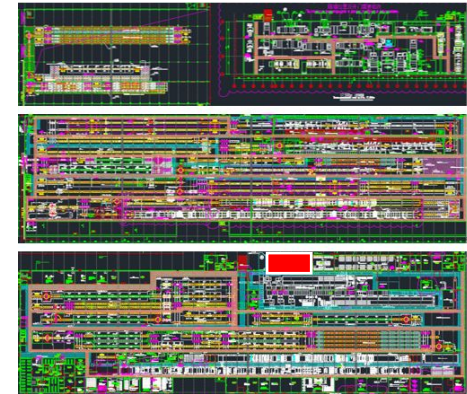
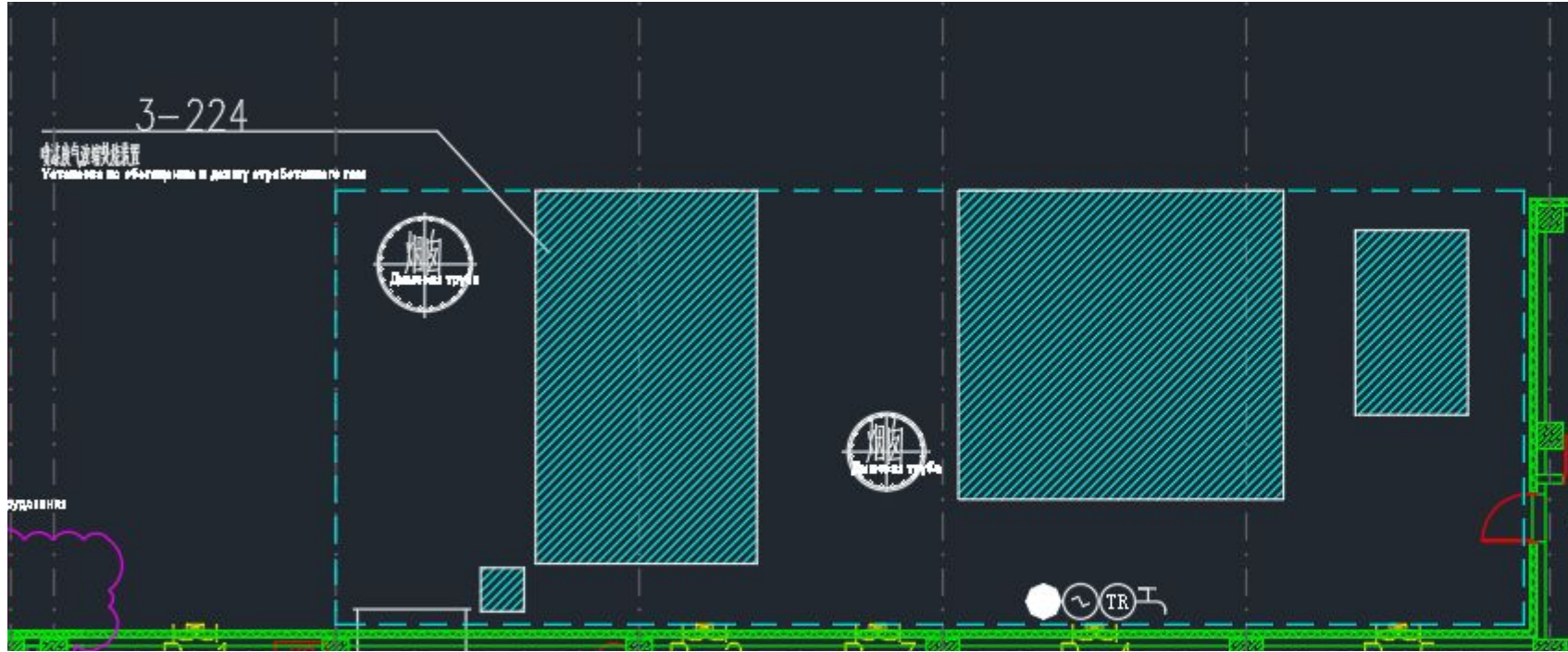
газов

RTO

有机废气处理设备

yǒujī fèiqì chǔlǐ shèbèi

Установка дожига отработанных газов / RTO / 有机废气处理设备 yǒujī fèiqì chǔlǐ shèbèi



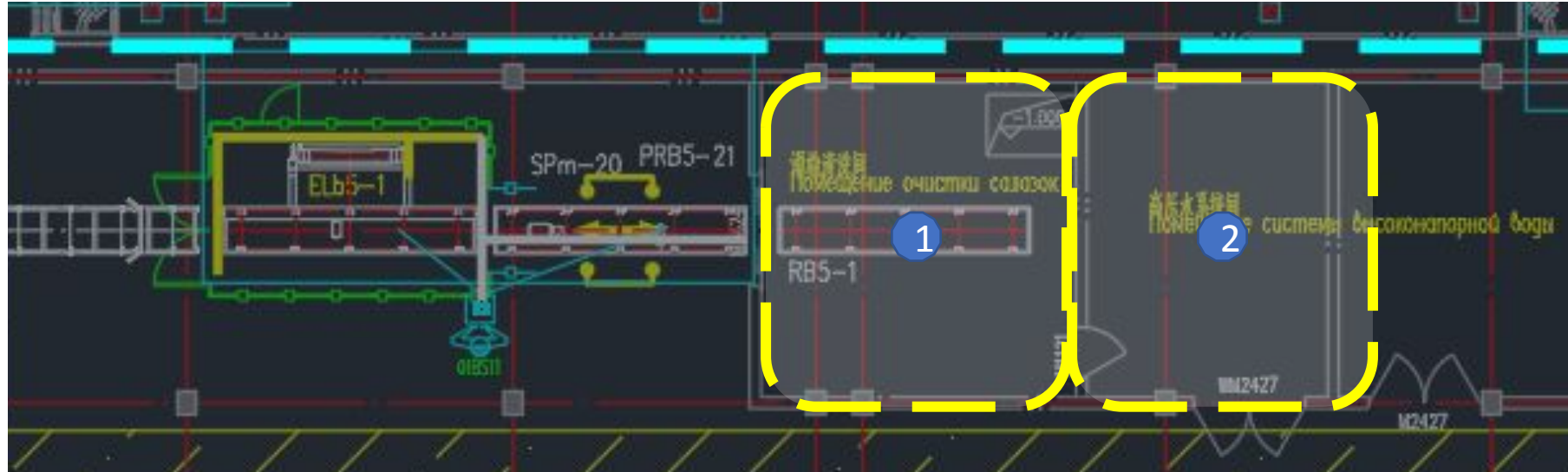
Отделение чистки скидов

Skid Cleaning

滑撬清洗间

huáqiāo qīngxǐjiān

Отделение чистки скидов / Skid Cleaning / 滑撬清洗间 huáqiāo qīngxǐjiān

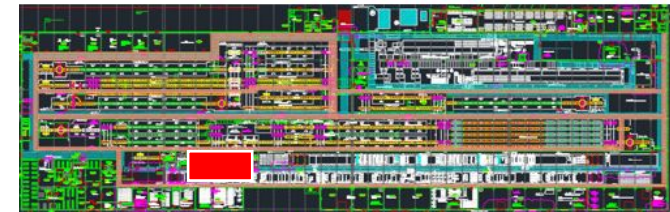
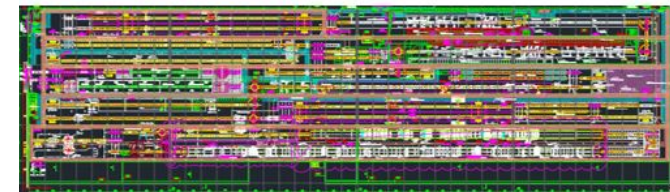


Помещение для чистки
скидов
Cleaning room
滑撬清洗
huáqiāo qīngxǐ

1

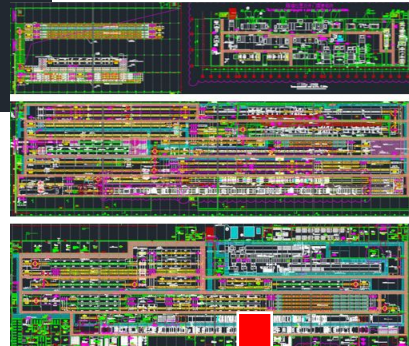
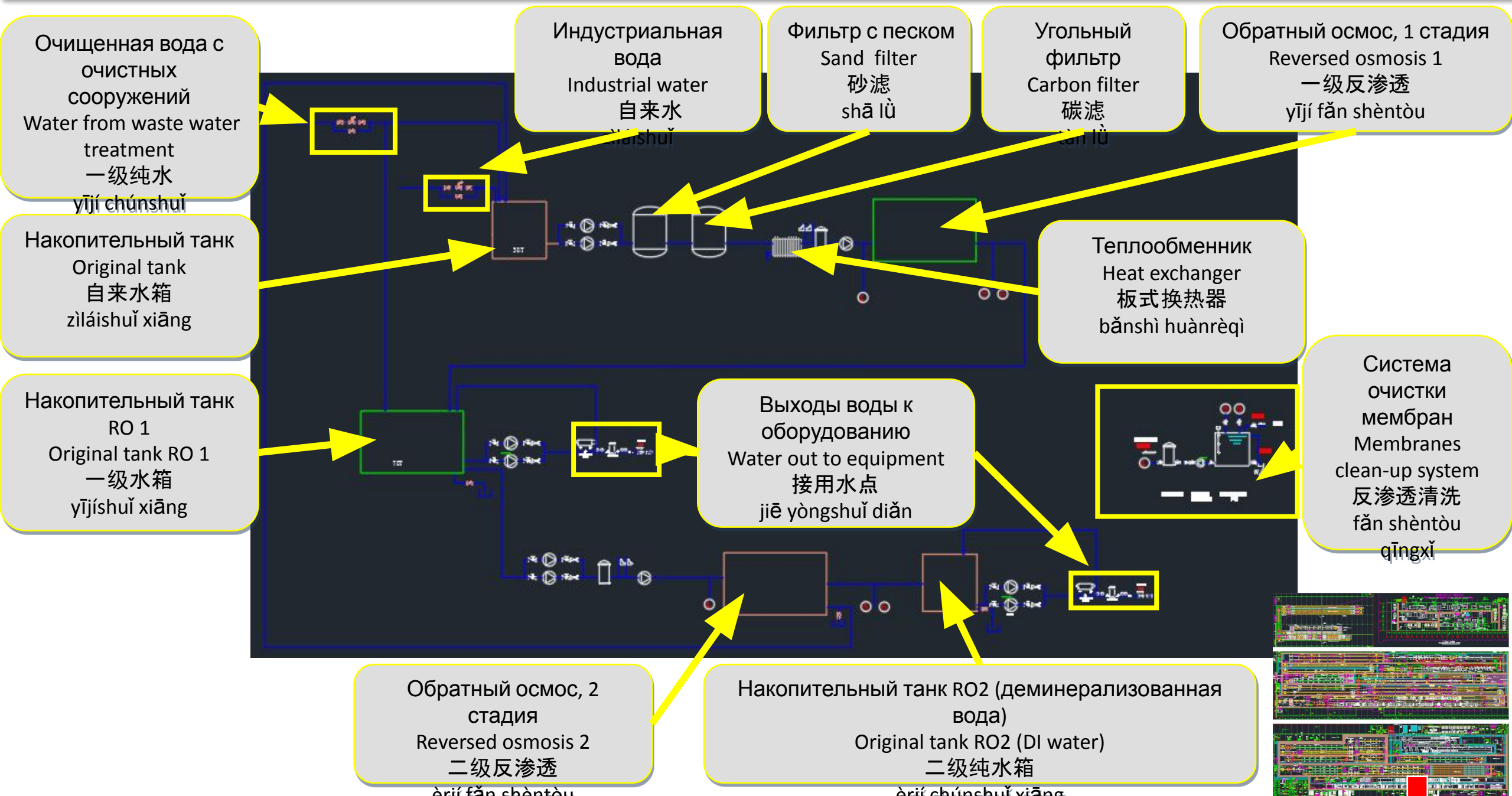
Помещение подачи воды
высокого давления
Motor Room
高压水系统间
gāoyāshuǐ xìtǒngjiān

2



Система очистки воды
Reversed osmosis system
反渗透纯水系统
fǎn shèntòu chúnshuǐ xìtǒng

Система очистки воды/ Reversed osmosis system/ 反渗透纯水系统 fǎn shèntòu chúnshuǐ xìtǒng



Установка охлаждения

Chiller

制冷机

zhìlěngjī

Установка охлаждения / Chiller / 制冷机 zhìlěngjī

